



# GEMEINDEBLATT

JUNI 2020

## Zusammenhalt und Unterstützung in Coronazeiten

In den beiden Ausgaben des Gemeindeblattes vom Juni und August werden die Inseratpreise um 50% reduziert.

Die Gemeinde unterstützt in Zusammenarbeit mit der Druckerei Lutz AG das Gewerbe bei der Bewältigung der Folgen des Coronavirus. Interessierte melden sich direkt bei der Druckerei Lutz AG.



**lutz**  
Wer mit uns druckt,  
schont die Umwelt.  
Druckerei Lutz AG  
Umweltschutz.

### ÄMTER & KOMMISSIONEN

Info Zukunftsplanung Speicher	5
Sammelstellen	10
Kindergartenstrategie	12

### KIRCHGEMEINDEN

Kirchenfest	17
Kirchenkalender	18

### DORFLEBEN

Lesesommer	23
Demenzwohngruppe	29
Betriebsferienplan	31
Bundesfeier	33

## EDITORIAL

# Aufbruchstimmung

Seit Juni 2019 ist nun das erste Amtsjahr ins Land gezogen, seit der neue Gemeinderat unter der Leitung von Gemeindepräsident Paul König seine Arbeit aufgenommen hat. Viel hat sich in personeller Hinsicht an den letzten Gesamterneuerungswahlen nicht verändert. Ausser mir (neu gewählt) wurden alle anderen Ratsmitglieder wiedergewählt. Trotzdem haben wir in unserem Gremium im vergangenen Jahr einiges an Aufbruchsstimmung erlebt.

Wir haben viel Arbeit in Zustandsanalysen und Zukunftsplanung investiert. Am sichtbarsten zeigt sich dies für Sie mit der neuen Plattform Perspektive-Speicher.ch. Die Plattform ist das Resultat einer intensivierten Zukunftsplanung und macht transparent, wo der Gemeinderat Handlungsfelder rund um die gemeindeeigene Infrastruktur lokalisiert hat. Einzelne Projekte sind sogar schon sehr detailliert beschrieben. Neben der Infrastruktur haben wir auch unsere internen Strukturen angefangen zu durchleuchten und hinterfragen. In einem grossen Organisationsentwicklungsprojekt sollen die Strukturen von Verwaltung, Kommissionen und Ressort an aktuelle Heraus-

forderungen optimal angepasst werden. Damit soll vor allem sichergestellt werden, dass der Gemeinderat künftig strategischer arbeiten kann und sich so voll und ganz um die Gestaltung, Ausrichtung und Entwicklung unserer Lieblingsgemeinde kümmern kann.

Wer viel plant, muss auch viel umsetzen. Uns Gemeinderäten, den Mitarbeitenden der Gemeinde und den Kommissionen wird die Arbeit so schnell nicht ausgehen. Sicher sind für die noch kommenden 3 Amtsjahre dieser Legislatur deshalb nur 2 Umstände: Im Hinblick auf die jüngsten Ereignisse rund um Corona können sehr einflussreiche Fakten eintreten, die niemand vorausplanen kann. Deshalb können wir jetzt noch nicht so genau sagen, wie sich unsere Gemeinde entwickeln wird. Wir aber können mit grosser Sicherheit sagen, dass sie sich nach dieser Legislatur verändert präsentieren wird. Ich für meinen Teil freue mich auf spannende Debatten in allen möglichen öffentlichen und gemeindeinternen Gremien und die daraus gehenden Projekte.



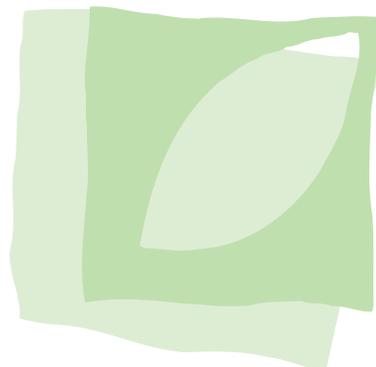
*Stefan Giger, Gemeinderat*

## Informationsorgan der Gemeinde Speicher

<b>Herausgeberin:</b>	Gemeindeverwaltung Speicher
<b>Redaktion:</b>	Gemeindekanzlei Speicher, Telefon 071 343 72 00, gemeindeblatt@speicher.ar.ch
<b>Inserate und Druck:</b>	Druckerei Lutz AG, Tel. 071 344 13 78, info@druckereilutz.ch
<b>Layout:</b>	Matrix-Design & Kommunikation GmbH, Herisau
<b>Titelbild:</b>	Peter Abegglen

Erscheint 11x jährlich in allen Haushaltungen der Gemeinde.  
Abonnementspreis für Auswärtige Fr. 49.–, Postkonto 90-1728-8

<b>Redaktionsschluss</b> der nächsten 2 Ausgaben:	<b>Erscheinungsdaten</b> der nächsten 2 Ausgaben:
Mittwoch 19.08.2020 16.09.2020	Freitag 28.08.2020 25.09.2020



GEMEINDERAT

# Mitteilungen aus dem Gemeinderat

## Konstituierung für das Amtsjahr 2020/21



v.l.n.r. vorne: Herzog Michal, Gemeindeschreiberin, Neff Koller Claudia, Scheuss Marianne, König Paul  
v.l.n.r. hinten: Lutz Tobias, Németh Florian, Bezzola Rausch Natalia, Giger Stefan

Im Frühling 2019 fanden die Gesamterneuerungswahlen in der Gemeinde statt. Die aktuelle Amtsdauer der Behörden läuft vom 1. Juni 2019 bis 31. Mai 2023. An seiner ersten Sitzung am 9. Juni 2020 hat der Gemeinderat seine Konstituierung für das neue Amtsjahr 2020/21 festgelegt. Aus dem Gemeinderat gingen keine Rücktritte ein, weshalb diesen Frühling keine Ersatzwahl nötig war. Die Ressortzuteilung und die Stellvertretungen bleiben wie folgt bestehen:

### Präsidiales & Finanzen

König Paul

Stellvertretung: Scheuss Marianne

### Kultur – Gesundheit – Generationen

Bezzola Rausch Natalia

Stellvertretung: Lutz Tobias

### Bau & Umwelt, Tiefbau

Giger Stefan

Stellvertretung: Neff Koller Claudia

### Bau & Umwelt, Hochbau & Hallenbad

Neff Koller Claudia

Stellvertretung: Giger Stefan

### Baubewilligungen

Németh Florian

Stellvertretung: Scheuss Marianne

### Bildung

Scheuss Marianne

Stellvertretung: Bezzola Rausch Natalia

### Soziales

Lutz Tobias

Stellvertretung: Németh Florian

Für die zurückgetretenen Kommissionsmitglieder wurden folgende Personen neu gewählt:

### Baubewilligungskommission

Grögli Roman, Speicherschwendi

### Wahlbüro

Nänni Samuel, Speicher

Mit dem Gemeindeblatt «Juni» wird das aktualisierte Behördenverzeichnis 2020/21 in alle Haushaltungen zugestellt.

### Wohnbaugenossenschaft Speicher (WBG)

Die Weber Verwaltungen AG haben den Geschäftsführungsvertrag mit der Wohnbaugenossenschaft Speicher per 30. September 2020 gekündigt. Der Gemeinderat hat von der Kündigung Kenntnis genommen. Für die Genossenschafter der WBG bleibt alles wie gewohnt bestehen. Die neue Verwaltung wird zur gegebenen Zeit bekannt gegeben.

Der Gemeinderat Speicher und der Verwaltungsrat der Wohnbaugenossenschaft Speicher unterstützen das Projekt Unterdorf weiterhin vollumfänglich. Die Arbeiten an der Sondernutzungsplanung sind am Laufen. Die Auflage für den «Überbauungsplan Unterdorf» wird voraussichtlich im vierten Quartal 2020 stattfinden.

### Schützenhaus – neues Leben!

Das Schützenhaus in der Vögelinsegg ist im Eigentum der Gemeinde. Der Schiessbetrieb wurde nach dem Endschiessen am 7. September 2019 eingestellt. Die Militärschützen aus Speicher wurden in Gais aufgenommen.

Eine durch den Gemeinderat einberufene Arbeitsgruppe hat diverse Abklärungen zum Schützenhaus getätigt. Nebst einem Verkauf wurde analysiert, in welcher Form das Gebäude weiter genutzt werden könnte. An seiner letzten Sitzung hat der Gemeinderat beschlossen, dass das Schützenhaus im Eigentum der Gemeinde verbleibt und umgenutzt werden soll. Das Objekt stellt ein kantonales Schutzobjekt dar. Zudem dokumentiert das Gebäude als Kulturobjekt die Geschichte der Gemeinde und der Schützen wesentlich. Eine vielseitige und belebende Nutzung durch Vereine, Kulturorganisationen, den Tourismus, Private oder der Gemeinde soll möglich sein. Ein Konzept

regelt die Nutzung des Kulturraumes. Ein anderes geeignetes Objekt für eine solche Raumnutzung steht in der Gemeinde nicht zur Verfügung, weshalb dieses im Eigentum der Gemeinde bleiben soll.

Der Gemeinderat stimmte der Sanierung und dem Ausbau des Schützenhauses im Grundsatz zu. Hierfür bewilligte er für das laufende Jahr 2020 einen Nachtragskredit in der Höhe von CHF 10'000.–, damit für die Umnutzung die notwendigen Unterlagen für die Baubewilligung erstellt und der Baubewilligungskommission und dem Kanton zur Vorprüfung unterbreitet werden können. Eine spätere Sanierung des Schützenhauses für die neue Nutzung beläuft sich nach einer ersten Schätzung auf CHF 500'000.–. Diese Investition ist als Verpflichtungskredit mit dem Voranschlag 2021 dem fakultativen Referendum zu unterstellen.

### Gemeinde-Skilager

Seit dem Jahr 2015 wird das Gemeinde-Skilager durch Jakob Willi und sein Helferteam organisiert. An dieser Stelle ist den Organisatoren ein grosses Dankeschön auszurichten, damit die Schüler/innen der Gemeinde weiterhin vom Skilager profitieren können. Der Gemeinderat unterstützt und sichert auch für die nächsten drei Jahre den Gemeindebeitrag in der Höhe von CHF 10'700.– pro Jahr zu.

### Deaktivierung Gemeindeführungsstab

Am 20. März 2020 hat der Gemeinderat an seiner ausserordentlichen Sitzung den GFS im Zuge der ausserordentlichen Lage aktiviert. Vom 24. März bis 29. Mai 2020 war der GFS für den Bevölkerungsschutz zur Bekämpfung der Coronavirus-Pandemie tätig und hielt insgesamt fünf Rapporte ab. In Zusammenarbeit und mit Unterstützung der Helfenden der GEKO konnten alle Massnahmen erfolgreich abgeschlossen werden. Derzeit und in naher Zukunft sind keine neuen Aufträge und Aufgaben für den GFS vorgesehen. Aus diesem Grund wurde der GFS per 9. Juni 2020 deaktiviert.

### Verabschiedung Rino Kittelmann

Per 1. Januar 1986 wurde Rinaldo «Rino» Kittelmann als Nachfolger des damals in Pension gehenden Klärwärters Jakob Walser, vom Gemeinderat als Klärwärter gewählt. Während der ersten Jahre hatte sich Rino



zum Klärwerkmeister ausgebildet. Anfänglich war neben der Kläranlage Mühleli noch die Kläranlage Tobel in Speicherschwendi zu betreuen, welche später zu einem Pumpwerk

umgebaut wurde. Zu einer weiteren Aufgabe zählte auch die Betreuung der Gift- und Separatabfallstelle auf der ARA Mühleli. Die ARA Mühleli war «seine» ARA, welche er mit Herzblut betrieben hatte und ihm keiner reinreden musste. Seitens des Kantons wurden ihm

immer die besten Zeugnisse für den Betrieb und die Reinigungsleistung der Anlage ausgestellt.

Während der Umbauarbeiten für den Anschluss an den Abwasserverband Altenrhein in den Jahren 2016 bis 2018 war Rino unverzichtbar, wenn es darum ging, welche Leitungen an was für Geräte angeschlossen waren, oder wenn wieder einmal eine defekte Pumpe zum Laufen gebracht werden musste.

In den Sommerferien und an den Wochenenden war Rino meistens in seinem Wohnwagen am Bodensee anzutreffen.

Rino Kittelmann trat Ende März 2020 seinen verdienten Ruhestand an. Der Gemeinderat

und das Team der Gemeindeverwaltung danken Rino für seine wertvollen Dienste für die Gemeinde und wünschen ihm viel Glück und alles Gute im nächsten Lebensabschnitt.

### Nächste Sitzungen

Die nächsten Sitzungen finden am Mittwoch, 12. August 2020, und Mittwoch, 9. September 2020, statt. Eingaben und Anträge, die an diesen Sitzungen behandelt werden sollen, sind bis spätestens eine Woche vor den Sitzungsterminen der Gemeindekanzlei (zuhanden des Gemeinderates) einzureichen.

GEMEINDEKANZLEI SPEICHER  
Die Gemeindeschreiberin, Michal Herzog



Traurig müssen wir von unserem geschätzten Mitarbeiter im Hauswart- und Reinigungsdienst

## Hans Mohn

7. Juni 1957 – 3. Juni 2020

Abschied nehmen. Für seinen langjährigen Einsatz in unserer Gemeinde sind wir Hans Mohn sehr dankbar und behalten ihn und sein Wirken in ehrender Erinnerung. Wir verlieren mit ihm einen sehr engagierten, positiv eingestellten und liebenswerten Kollegen, den wir vermissen.

Der Trauerfamilie sprechen wir unser tief empfundenes Mitgefühl aus und wünschen ihr viel Kraft und Zuversicht.

Am Mittwoch, 24. Juni 2020, haben wir anlässlich der Trauerfeier von ihm Abschied genommen.

In aufrichtiger Anteilnahme:  
Gemeinderat und Mitarbeitende der Gemeinde Speicher  
Hauswartteam, Schulleiter und Lehrpersonen

 Appenzell Ausserrhoden

## INFI - die Anlaufstelle für Migrantinnen und Migranten

INFI ist eine Anlauf- und Informationsstelle für Migrantinnen und Migranten und führt mit den neu aus dem Ausland zuziehenden Personen **Erstinformationsgespräche** durch und informiert über Lebensbedingungen und die Rechte und Pflichten im Kanton AR. Bei Bedarf vermittelt sie konkrete Integrationsförderangebote.

Als niederschwellige Anlaufstelle für Migrantinnen und Migranten steht die INFI jeweils für Fragen zur Verfügung und gibt Kurzauskünfte in allen Lebensbereichen. Weitere Informationen auf [www.ar.ch/infi](http://www.ar.ch/infi)

[www.leben-in-ar.ch](http://www.leben-in-ar.ch)

Die Informationsplattform [www.leben-in-ar.ch](http://www.leben-in-ar.ch) umfasst Alltagsinformationen über das Leben in Appenzell Ausserrhoden.

INFI - Bei Fragen sind wir für Sie da. Rufen Sie an oder kontaktieren Sie uns per E-Mail: [infi@ar.ch](mailto:infi@ar.ch)

Informationsstelle Integration INFI  
Kasernenstrasse 17  
9102 Herisau  
T: +41 71 353 64 61

mehr Informationen auf [www.ar.ch/infi](http://www.ar.ch/infi)

**Einen Tag lang kreuz und quer durch die Schweiz fahren...**



**Tageskarte Gemeinde**  
01.08.2020

Nur gültig am aufgedruckten Geltungstag auf den GA-Bereichsstrecken.  
Kein Umtausch.  
Keine Erstattung.  
Kein Zwischenhandel.  
Weitere Informationen: [sbb.ch/tkg](http://sbb.ch/tkg)

Bestellen Sie jetzt die Tageskarte Gemeinde auf unserer Webseite [www.speicher.ch](http://www.speicher.ch) oder Tel. 071 343 72 00



# perspektive speicher

Einladung zum

## INFORMATIONSANLASS

**Samstag, 22. August 2020, 9.00 – 13.00 Uhr**

und

**Dienstag, 25. August 2020, 16.00 – 20.00 Uhr**

**im Buchensaal und Foyer sowie Rundgang in der  
Hallenbadtechnik**

.....  
**Themen**

1. Sanierung Hallenbad
    - Informationsstand über die geplante Sanierung
    - Die Arbeitsgruppe Hallenbad beantwortet Fragen
    - Rundgang durch die Hallenbadtechnik – machen Sie sich Ihr eigenes Bild
  
  2. Räumliche Entwicklung Verwaltung und SDAM
    - Informationsstand über das Projekt
    - Fakten, Pläne, Kosten, zeitlicher Ablauf: alles auf einen Blick
    - Der Gemeinderat beantwortet Fragen
  
  3. Ortsplanung – Räumliche Entwicklungsstrategie
    - Informationsstand zur Ortsplanung
    - Ihre Meinung ist gefragt – geben Sie uns Feedback
    - Workshop mit spezifischen Fragen zur Ortsplanung – Dauer ca. 3 ½ Stunden (nur mit Anmeldung) am 22. August um 09.00 Uhr und am 25. August 2020 um 16.00 Uhr
- .....

**Wichtig:**

Für den Workshop Ortsplanung ist eine Anmeldung bis am 17. August 2020 notwendig. Bitte melden Sie sich unter [gemeindeverwaltung@speicher.ar.ch](mailto:gemeindeverwaltung@speicher.ar.ch) oder 071 343 72 00 unter Angabe von Name, Vorname, Anzahl Personen an.

**Einwohnerkontrolle**

Mutationen im Mai 2020:	
Zugezogene Personen	31
Weggezogene Personen	20

## Geburten

**Bischof, Lennio Aaron**

geboren am 16. April 2020 in St.Gallen,  
Sohn des Bischof, Elvis und der Bischof  
geb. Lauchenauer Simone

**Bischofberger, Mailo**

geboren am 5. Mai 2020 in St.Gallen,  
Sohn des Bischofberger, Patrick und  
der Hollenstein, Natascha

## Trauungen

**Ritzmann, Alfred und Inauen, Astrid**

Trauung am 29. Mai 2020 in Teufen AR,  
wohnhaft in Speicher AR

## Sterbefälle

**Würzer-Oertle, Frieda**

gestorben am 31. Mai 2020 in Speicher,  
geboren 1927, wohnhaft gewesen in  
Speicher

**Mohn, Hans**

gestorben am 3. Juni 2020 in Speicher,  
geboren 1957, wohnhaft gewesen in  
Speicher

**Bischof-Bösch, Edith**

gestorben am 14. Juni 2020 in Speicher,  
geboren 1948, wohnhaft gewesen in  
Speicher

## Jubilare im Juni 2020

**87-jährig**

19.06.1933 Hengartner-Spitz Lisett  
Wies 9

## im Juli 2020

**93-jährig**

24.07.1927 Krummenacher-Thöndel Heidi  
Teufenerstrasse 32

**89-jährig**

03.07.1931 Grögli-Graf Johann  
Achmühlestrasse 7

06.07.1931 Zimmerli-Fretz Alice  
Blatten 12

**86-jährig**

16.07.1934 Langenegger-Bischof Rinaldo  
Wies 9

18.07.1934 Mazenauer-Lenherr Johann  
Seeblickstrasse 37

**84-jährig**

01.07.1936 Lanker-Kern Emmy  
Sonnweid 6

16.07.1936 Schneider-Haas Peter  
Hinterwies 12

21.07.1936 Ammann Martha  
Oberwilen 16

**83-jährig**

16.07.1937 Brügger-Theobald Ursula  
Bergstrasse 3

25.07.1937 Scheuss-Haltiner Johanna  
Teufenerstrasse 5

28.07.1937 Nägeli-Schulz René  
Wies 5

**82-jährig**

15.07.1938 Gschwend Berta  
Sonnweid 3

**81-jährig**

05.07.1939 Löpfe-Bommer Rosmarie  
Au 20

09.07.1939 Bruderer-Weiss Marlys  
Ober Bendlehn 16

17.07.1939 Schnee Hedwig  
Rickstrasse 12

**80-jährig**

04.07.1940 Laich-Krehbast Jutta  
Unter Bendlehn 44

## im Juli 2020

**95-jährig**

30.08.1925 Lanker-Ehrbar Erika  
Zaun 6

**93-jährig**

26.08.1927 Jacob-Zogg Peter  
Zaun 7

**88-jährig**

05.08.1932 Kubli-Baumann Bruno  
Ober Bendlehn 23

24.08.1932 Tanner-Stecher Eduard  
Trogenerstrasse 2

**85-jährig**

14.08.1935 Engler-Fischer Elsa  
Ober Bendlehn 27

**84-jährig**

02.08.1936 Hohl Jakob  
Bruggmoos 14

**83-jährig**

22.08.1937 Engler-Steiner Egon  
Hauptstrasse 58

**82-jährig**

04.08.1938 Cecchinato-Eugster Anton  
Hohrüti 3

10.08.1938 Grob-Wagner Fridolin  
Kalabinth 43

11.08.1938 Hermann-Meier Willi  
Schupfen 15

15.08.1938 Staub-Camenzind Pius  
Kirchrain 7

20.08.1938 Schöb-Huber Hilda  
Buchenstrasse 27

30.08.1938 Niederer-Walder Emil  
Rütistrasse 4

**81-jährig**

30.08.1939 Auer-Ibach Margrit  
Zaun 7

**80-jährig**

20.08.1940 Roth Hans Rudolf  
Bruggwaldstrasse 51, St.Gallen

28.08.1940 Gut-Baumgartner Franz  
Kalabinth 23

**Herzliche Gratulation, der Gemeinderat**

GRUNDBUCHAMT

# Handänderungen

## Eigentumsübertragungen / Kaufverträge

Seit der letzten Mitteilung sind die nachstehend erwähnten Kaufverträge und Eigentumsübertragungen rechtskräftig und im Grundbuch der Gemeinde Speicher eingetragen worden:

**dgr Immobilien GmbH**, Under Feld 8, 7012 Felsberg (Erwerb 03.01.2020), **an Rusch Bruno**, Steinstrasse 5, 9108 Gonten – Liegenschaft Nr. 228, 452 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Teufenerstrasse

**Osterwalder Thomas**, Rüschen 22, 9042 Speicher (Erwerb 02.12.2013), **an Tanner Daniel**, Ullmannstrasse 16, 9014 St.Gallen – Liegenschaft Nr. 1622, 701 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 1754, Rüschen 22

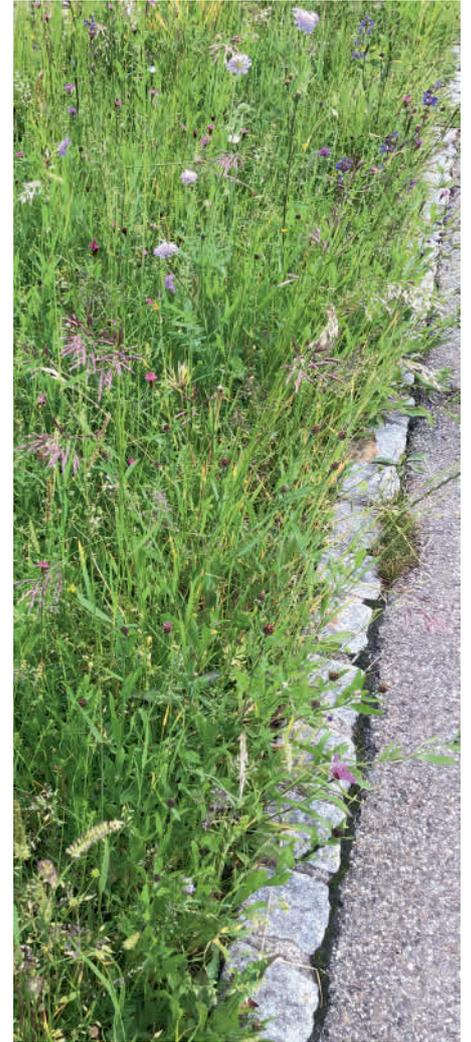
**Stämpfli Rico und Stämpfli Diana**, Sonder 6, 9042 Speicher (Erwerb 24.07.2009), **an Wiesmann Stefan und Bärlocher Sabin**, Vogelherdstrasse 19, 9016 St.Gallen – Liegenschaft Nr. 1639, 608 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 1722, Sonder 6

**Graf Markus**, Haldenstrasse 9, 9042 Speicher (Erwerb 18.09.1997), **an Stämpfli Rico und Stämpfli Diana**, Sonder 6, 9042 Speicher – Liegenschaft Nr. 484, 1450 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 629, Garage Nr. 1760, Haldenstrasse 9

**Wälti Bernhard und Wälti Mira**, Dorfweise 6, 9306 Freidorf (Erwerb 01.07.2005), **an GEBAL AG**, Schlössli 1075, 9053 Teufen – Liegenschaft Nr. 141, 698 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 136, Ilgenstrasse 5

**Graf Markus**, Haldenstrasse 9, 9042 Speicher (Erwerb 18.09.1997), **an Krüsi Werner**, Buchenstrasse 6D, 9042 Speicher **und Krüsi Martin**, Kalabinth 14, 9042 Speicher – Liegenschaft Nr. 1772, 3483 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Kohlhalden

GRUNDBUCHAMT SPEICHER  
17. Juni 2020



**WBG SPEICHER**  
Wohnbaugenossenschaft Speicher

[www.wbg-speicher.ch](http://www.wbg-speicher.ch)

**Werden Sie Genossenschaftler!**

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme und geben gerne Auskunft.

WBG Speicher  
c/o Weber Verwaltungen AG  
Herr Jacques-Michel Conrad  
071 226 46 60  
[info@wbg-speicher.ch](mailto:info@wbg-speicher.ch)

# Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung während der Sommerferien 6. Juli bis 7. August 2020



Telefonisch unter der Hauptnummer Nr. 071 343 72 00: 08.00 – 11.30 Uhr \*  
Persönlich am Schalter: 08.00 – 11.30 Uhr \*

\* Termine ausserhalb der Öffnungszeiten können Sie mit unseren Mitarbeitenden telefonisch vereinbaren.

Bei einem Todesfall am Wochenende oder an Feiertagen setzen Sie sich bitte direkt mit dem Bestattungsunternehmen Reimann Bestattungen AG, St. Gallen, Tel. 071 245 99 11, in Verbindung und kontaktieren die Gemeinde am nächstmöglichen Arbeitstag.

## GEMEINDE SPEICHER

# Kantonsratsitzung im Buchensaal

Der Kantonsratssaal in Herisau ist zu klein, um 65 Kantonsrätinnen und Kantonsräten, dem Regierungsrat, dem Büro des Kantonsrats, der Administration, den Gästen und der Presse in gebührendem Corona-Abstand Platz zu bieten. So ist Speicher angefragt worden, ob die Sitzung vom 15. Juni im Buchensaal stattfinden kann. Unser Saal bietet für diesen Anlass genügend Platz und die nötigen technischen Möglichkeiten. Seit Wochen war der Hausdienst zusammen mit Spezialisten der ARI (Informatik AR) damit beschäftigt, den Buchensaal vorzubereiten.

So ist dann auch die Kantonsratsitzung reibungslos über die Bühne gegangen. Es war eine lange Sitzung, von 08.15 bis 18.30 Uhr mit einem Unterbruch zum Mittagessen. Dieses ist von der Krone Speicher geliefert und den Kantonsratsmitgliedern an ihren Einzeltischen serviert worden.

Eine grossartige Leistung des Buchensaal-Teams, ein Rieseneinsatz und ein perfekt abgelaufener Tag dank der Mitarbeitenden Fata Steinbeck, Brigitte Schmid, Tom Hensel und dem Leiter Hausdienst Jürg Mettler.

VIELEN DANK!

*Natalia Bezzola Rausch,  
Gemeinde- und Kantonsrätin*



## FACHSTELLE PFLANZENSCHUTZ AR

## Einheimische Gartenpflanzen wählen

Ein neuer Informationsflyer der kantonalen Pflanzenfachstellen unterstützt bei der richtigen Wahl von einheimischen Gartenpflanzen. So können die sogenannten Neophyten, die gebietsfremden Pflanzen, ersetzt und die Artenvielfalt gefördert werden. Der Flyer ist auf der Ausserrhoder Website abrufbar.

### Invasive Arten bekämpfen

Exotische Pflanzen werden als Neophyten bezeichnet. Neophyten sind Pflanzen, die ursprünglich nicht einheimisch waren, aber sich dank menschlicher Hilfe etablieren und ausbreiten konnten. Einige dieser «neuen» Arten können sich invasiv verhalten: d.h. sich stark ausbreiten und Probleme verursachen. Für den Erhalt der einheimischen Artenvielfalt, für die Gesundheit der Menschen, für den Ertrag der Forst- und Landwirtschaft oder für die Stabilität von Infrastrukturanlagen sind sie vielfach schädlich.

Auch in Appenzell Ausserrhoden gibt es verschiedene nicht-einheimische Pflanzenarten, die sich unkontrolliert ausbreiten. Einige dieser Arten werden gerne in Gärten eingesetzt, da sie attraktive Eigenschaften haben. Aus den Gärten gelingt es diesen Problempflanzen aber oft, sich in der Umgebung zu etablieren. Die Bevölkerung kann solche invasive Pflanzenarten mit Ausreissen und Neupflanzungen bekämpfen.

### Stechpalme statt Thuja

Ein sehr bekannter Neophyt ist die Thuja, die oft als Sichtschutz verwendet wird. An ihr finden die einheimischen Tiere aber weder Nahrung noch Versteckmöglichkeiten. Ersetzt werden könnte die Thuja mit der Stechpalme. Sie ist immergrün, dient Vögeln als Nistplatz – und ihre Beeren werden von überwinternden Vögeln als Futter genutzt. Auch der Sommerflieder kann sich negativ auswirken; vor

allem auf die Artenvielfalt der Schmetterlinge, da er wichtige Nahrungspflanzen, auf welche die Raupen von seltenen einheimischen Schmetterlingen angewiesen sind, verdrängt. Der intensive Geruch der Sommerfliederblüten lockt wohl zahlreiche Schmetterlinge an, dies sind in der Regel jedoch häufige Arten. Als Ersatzpflanze eignet sich der gemeine Liguster gut. Er dient als gute Nahrungsquelle für Schmetterlinge und für Bienen. Auf dem Flyer finden sich weitere Vorschläge, welche einheimischen Arten sich als Ersatz für Neophyten wie Kirschlorbeer, Goldrute etc. eignen. Weitere Informationen und der Flyer sind auf [www.ar.ch/neophyten](http://www.ar.ch/neophyten) abrufbar. Siehe. auch Beitrag: «Gartenabfälle nie in den Wald» in dieser Nummer.

*Karin Küng,  
Leiterin Fachstelle Pflanzenschutz*

## WALDSCHWEIZ UND FORSTAMT

## Gartenabfälle schaden der Waldgesundheit

Exotische Zierpflanzen bereichern unsere Gärten. Geraten sie in den Wald, kann dies fatale Folgen haben. Dort führen sie sich nämlich auf wie Elefanten im Porzellanladen ... Viele Pflanzen gedeihen diese Wochen besonders prächtig in unseren Gärten. Was manche Gartenbesitzer nicht wissen: Auch wenn sie noch so schön sind, von einigen als Zierpflanzen von weither geholten Gewächsen geht eine ernstzunehmende Gefahr aus. Sie haben bei uns keine natürlichen Konkurrenten, breiten sich leicht über den Gartenzaun hinaus aus und verdrängen wertvolle heimische Arten oder verschleppen Krankheiten und Schädlinge. Besonders betroffen ist der Wald.

Fatal ist, wenn solche Pflanzen, sogenannte Neophyten, mit Gartenabfällen direkt in den Wald gelangen. Einmal ausgewildert, ist es für Waldeigentümer und Forstprofis schwierig und teuer, die wuchernden Fremdlinge wieder zu stoppen – mancherorts sogar unmöglich. Neophyten führen sich im Wald auf wie Elefanten im Porzellanladen. Unkontrolliert wachsen sie zu neuen, dichten Beständen heran und nehmen anderen Pflanzen, besonders jungen Bäumchen, den Platz und das Licht

weg. Damit stören sie die Naturverjüngung, wie sie in vielen Wäldern praktiziert wird, also das eigenständige Nachwachsen der verschiedenen heimischen Baumarten. Dies ist aber wichtig für einen gesunden, starken und klimafitten Wald, der all seine Leistungen erbringen kann.

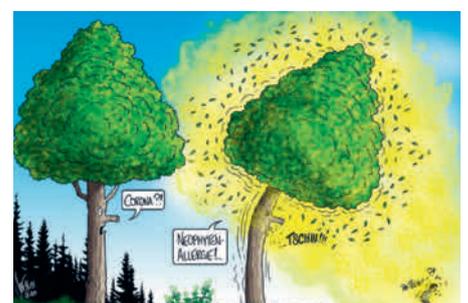
### Gartenabfälle nie in den Wald!

Gartenabfälle gehören nicht in den Wald! Nie! Auch wenn sich der Rückschnitt der Hecke vielleicht optisch wenig unterscheidet vom Astmaterial der letzten Holzerei oder es sich nicht um Neophyten handelt, sondern um einfachen Rasenschnitt oder Topfballen der verblühten Balkondeko. Denn auch solches Grüngut schadet der Waldgesundheit, weil auf diese Weise Nährstoffe, Düngerreste oder fremde Kleinorganismen wie Viren, Bakterien oder Pilze ins Ökosystem eingetragen werden.

Das Problem ist so ernst, dass das Jahr 2020 von der FAO, der Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen, gar zum Internationalen Jahr der Waldgesundheit ausgerufen wurde.

Danke, dass Sie verantwortungsbewusst handeln und Ihre Gartenabfälle fachgerecht entsorgen! Neophyten gehören in den Abfallsack! Nutzen Sie für alles andere die Grünabfuhr der Gemeinde oder erkundigen Sie sich bei der Entsorgungsstelle in Ihrer Nähe. Siehe auch Beitrag: «Einheimische Pflanzen wählen» in dieser Nummer.

Weitere Informationen zum Wald und seiner Gesundheit finden Sie unter: [www.waldschweiz.ch](http://www.waldschweiz.ch)



Cartoon: Silvan Wegmann

**BAUBEWILLIGUNGSKOMMISSION**

## Bewilligte Baugesuche

**Altherr Max und Lucia**

Feldhofgasse 2, 9472 Grabs:  
Fassadenänderung (Fensterersatz  
und Schliessung von zwei Fenstern),  
Grundstück Nr. 344, Ober Bendlehn 29

**Apfelberg ImmoService & -Treuhand AG**

Rosenbergstrasse 12a, 9000 St.Gallen:  
Sanierung Sitzplatz und neue Stützmauer,  
Grundstück Nr. 721, Kalabinth 37

**Bittner Katja**

Kohlhalden 36, 9042 Speicher:  
Neue Umgebungsgestaltung nordwest-  
und südwestseitig mit Erstellung von  
Stützkonstruktionen, Grundstück Nr. 951,  
Kohlhalden 36

**Frisenna Sabrina und Redjepi Aziz**

Wette 1067, 9053 Teufen:  
Neubau/Anbau Wohnhaus, Grundstück  
Nr. 797, Obere Hinterwies 1A

**Ganz Daniel und Nicole**

Bruggmoos 28, 9042 Speicher:  
Luft-/Wasser-Wärmepumpenanlage, Sanie-  
rung Garagenvorplatz und Hausanschluss-  
leitungen, Grundstück Nr. 319, Bruggmoos  
28

**Halter-Schiess Peter und Verena**

Lärchenstrasse 4, 9042 Speicher:  
Wärmepumpenanlage mit Erdsonden,  
Grundstück Nr. 1258, Lärchenstrasse 4

**Helbling Michael und Martina**

Cholgadenstrasse 2, 9052 Niedersteufen:  
Abbruch/Wiederaufbau Scheunenteil mit  
Einbau Wohnraum und Garage, Grundstück  
Nr. 192, Oberdorf 7

**Hertkorn Monika**

Schurtanne 2, 9043 Trogen:  
Umbau/Sanierung Einfamilienhaus, Grund-  
stück Nr. 1117, Ober Bendlehn 3

**Lanker Rolf**

Hinter dem Ack 22, 9037 Speicherschwendi:  
Ersatz Ölfeuerungsanlage/San. Abgas-  
anlage, Grundstück Nr. 534, Hinter dem  
Ack 22

**Lanker Samuel und Janine**

Kirchrain 1, 9042 Speicher:  
Neue Umgebungsgestaltung/Stützmau-  
ern, Grundstück Nr. 1443, Kirchrain 1

**Nadler Roman und Sandra**

Rickhalden 2, 9037 Speicherschwendi:

Erstellung Stützmauer/Abbruch Nagel-  
wand, Grundstück Nr. 1729, Rickhalden 2

**Rova Marcel und Charlotte**

Seeblickstrasse 43, 9037 Speicherschwendi:  
Luft-/Wasser-Wärmepumpenanlage,  
Grundstück Nr. 1139, Seeblickstrasse 43

**Sonderegger-Ruthe Reto und Nina**

Oberdorf 4, 9042 Speicher:  
Wärmepumpenanlage mit Erdsonden,  
Grundstück Nr. 186, Oberdorf 4

**Tuba Stefan und Bettina**

Hohrüti 24A, 9042 Speicher:  
Ersatz Ölfeuerungsanlage/San. Abgasanla-  
ge, Grundstück Nr. 1501, Hohrüti 24A

**Veesser Thomas**

Bergstrasse 17, 9037 Speicherschwendi:  
Wärmepumpenanlage mit Erdsonde,  
Grundstück Nr. 1492, Bergstrasse 17

**Zellweger Marcel**

Buchenstrasse 64, 9042 Speicher:  
Balkonnutzung der best. Sitzplatzüber-  
dachung, Grundstück Nr. 62, Buchen-  
strasse 64

**KOMMISSION FÜR BAU UND UMWELT**

## Anpassungen Sammelstellen

**Bring- und Holtag und Sonderabfall-  
sammlung**

Da die covidbedingten Abstandsregeln zwi-  
schen den Besuchern beim Bauamtsmagazin  
nicht oder nur sehr schwierig gewährleistet  
werden können, hat die Kommission für Bau  
und Umwelt beschlossen den Bring- und Hol-  
tag und die Sonderabfallsammlung in diesem  
Jahr nicht mehr durchzuführen.

**Giftsammelstelle bei der Firma Eugster**

Ab dem 1. Juli ist die Giftsammelstelle wieder  
wie gewohnt geöffnet.

Jeweils freitags 08.00 – 10.00 und 13.30 –  
15.00 Uhr können Altöl, Gifte, Kaffeeapseln,  
Korkzapfen, Medikamente, Styropor bei der  
Firma Eugster, Wies 35, abgegeben werden.

**Schliessung der Tierkörpersammelstelle  
ARA Mühleli**

Seit diesem Frühjahr ist der Klärwärter, welcher  
die Sammelstelle (lediglich für Kleintiere) be-  
treut hat, pensioniert. Deshalb ist die Tierkörper-  
sammelstelle nicht mehr betreut/überwacht.

**Die Sammelstelle wird per 1. Juli 2020 ersatz-  
los aufgehoben.**

Tierkörper und tierische Abfälle müssen neu

direkt der regionalen Tierkörpersammelstelle  
in Bühler zugeführt werden.

**Blühende Augenweide entlang unserer  
Strassen**

Ein riesengrosses Dankeschön an die Bauamt-  
mitarbeiter für die wunderschönen, vielfältigen  
Wiesen-/Blumenstreifen entlang unserer Stras-  
sen.

Sie finden in dieser Nummer einige Bilder dazu.



KOMMISSION FÜR BAU UND UMWELT

# Baumängel behoben

Nachdem das Reservoir und Stufenpumpwerk Speicherschwendi 2016 in Betrieb genommen wurde, stellte die Wasserversorgung schon nach wenigen Jahren deutliche Spuren von Wasserschäden am Gebäude fest. Im Rohrkeller fanden sich deutliche Kalkspuren und Entwässerungsrohre zwischen Kunststoffinnenverkleidung, und die Betonhülle der Trinkwasserbehälter führten konstant Wasser. Auf Hinweise der Wasserversorgung reagierte die Kommission für Bau und Umwelt (KBU) im 2. Halbjahr 2019 und forderte die damalige Projektleitung auf, die beobachteten Schäden zu beheben. Damit die Funktionsfähigkeit der Trinkwasserbehälter geprüft werden konnte, mussten diese teilweise trockengelegt werden. Wie Untersuchungen zeigten, trat Wasser von ausserhalb über diverse Fugen des Fertigelementbaus ein. Die meisten undichten Stellen konnten von der Gebäudeinnenseite abgedichtet werden. Da der Wassereintritt so nicht komplett gestoppt werden konnte, musste das Reservoir erneut «ausgegraben» werden, um Abdichtungen der Gebäudeausenhülle neu zu erstellen.

Nach aktuellem Kenntnisstand der KBU konnten alle Mängel und daraus entstandenen Schäden am Gebäude behoben werden. Die jüngst ausgeführten Arbeiten stellten eine grosse Herausforderung für Projektleitung, Wasserversorgung und Feuerwehr dar. Insbesondere die Zeit zwischen dem 12. Februar bis zum 23. April 2020, dem Zeitraum, als das Reservoir nur teilweise in Betrieb war, forderte die Wasserversorgung zusätzlich. Dank des unermüdlichen Einsatzes der Mitarbeiter der Wasserversorgung konnten jedoch alle Abonnenten der Speicherschwendi jederzeit und gewohnt zuverlässig mit Trinkwasser höchster Qualität versorgt werden. Ein geleisteter Feuerwehreinsatz in der Oberen Schwendi konnte mit Löschwasser aus der Niederzone (Reservoir Vögelinsegg und Ebni) ausreichend mit bis zu 1000m<sup>3</sup> (1'000'000 Liter) Löschwasser versorgt werden.

Die Kommission für Bau und Umwelt dankt allen Beteiligten für die geleistete Arbeit und das aufgebrachte Verständnis in dieser ausserordentlichen Situation!

sprechend Sanierungsbedarf auf und können geltende Anforderungen an das Lebensmittelrecht nicht mehr vollumfänglich erfüllen. Wahrscheinlich können nicht alle Reservoirs in sinnvollem Ausmasse saniert werden. Damit das Budget der Wasserversorgung möglichst effizient genutzt werden kann und die Gebührenbelastung für die Wasserbeziehenden tiefst möglich gehalten werden kann, hat die KBU die Erstellung eines Generellen Wasserversorgungsplans in Auftrag gegeben. Der Generelle Wasserversorgungsplan zeigt auf, welche Infrastruktur bereits vorhanden ist, wo über die kommenden 20 Jahre Sanierungsbedarf ansteht und welche Ausbaumassnahmen zur Deckung des Trinkwasserbedarfs aller Wasserbeziehenden umgesetzt werden müssen. Dieser Plan klärt demzufolge wichtige Fragen rund um die Reservoirs. Die KBU möchte wissen, wie viele Reservoirs, mit welcher Grösse, wo zu stehen kommen müssen, damit die Wasserversorgung sichergestellt werden kann. Reservoirs sind im Bau, Betrieb und Unterhalt teuer, weshalb ihre Anzahl möglichst gering gehalten werden soll.



## Grossprojekt Reservoirs

Neben dem Reservoir Speicherschwendi (Baujahr 2016) besitzt die Gemeinde Speicher die Reservoirs Vögelinsegg (Baujahr 2001), Birt (Baujahr 1959), Ebni (Baujahr 1900) und Horst (Baujahr 1889). In 3 Reservoirs wurde seit mehreren Jahrzehnten neben den normalen Unterhaltsarbeiten nicht mehr signifikant investiert. Alle 3 Reservoirs weisen demen-



**ARBEITSGRUPPE GAST**

## Vernehmlassung neues Altersleitbild

Diesem Gemeindeblatt liegt das Altersleitbild Speicher/Trogen zur öffentlichen Diskussion bei. In verschiedenen Veranstaltungen hat die Arbeitsgruppe GAST mit Vertreterinnen und Vertretern von Betrieben und Organisationen im Bereich Alter sowie Seniorinnen und Senioren Ideen zusammengetragen, bearbeitet, wieder in grosser Runde diskutiert und zum nun vorliegenden Vorschlag erarbeitet.

Es ist üblich, dass solche offiziellen und strategischen Dokumente an einer öffentlichen Veranstaltung präsentiert und diskutiert werden. Da dieses Jahr alles etwas anders ist und solche Veranstaltungen nicht angemessen sind, bitten wir Sie, auf diesem Wege den Vorschlag der Gemeinderäte Speicher und

Trogen zu prüfen, Stellung zu nehmen und allfällige Anpassungsvorschläge zu melden. Zusätzlich zur Beilage in den offiziellen Informationsblättern der beiden Gemeinden wird das Altersleitbild in den Gemeindekanzleien ausgehängt, gedruckt zum Mitnehmen aufgelegt sowie auf den Webseiten der Gemeinden Speicher und Trogen zur Verfügung stehen.

Wir laden Sie herzlich ein, an dieser Vernehmlassung teilzunehmen, das Altersleitbild zu lesen und sich dazu Gedanken zu machen. Sie können dies ab sofort bis zum 15. August 2020 schriftlich tun. Senden Sie bitte Ihre Stellungnahme an folgende Adresse:

Gemeindeverwaltung Speicher  
z.Hd. Gemeinderätin Natalia Bezzola, Dorf 10,  
9042 Speicher

E-Mail: natalia.bezzola@speicher.ar.ch  
Ihre Vorschläge werden von der Arbeitsgruppe GAST aufgenommen und an den Gemeinderatssitzungen im September diskutiert. Die definitive Version des Altersleitbilds Speicher/Trogen wird von den Gemeinderäten Speicher und Trogen bis im Oktober 2020 verabschiedet und publiziert. Besten Dank für Ihr Interesse.

*Im Namen der vorbereitenden  
Arbeitsgruppe GAST:*

*Simone Thoma, Gemeinderätin Trogen  
Natalia Bezzola, Gemeinderätin Speicher*

**SCHULKOMMISSION**

## Kindergartenstrategie: Kurze Beine – Kurze Wege!

Im Zusammenhang mit dem Projekt Arealentwicklung Buchen sind in einem ersten Schritt Entscheide gefällt worden. Die Schulkommission hat an ihrer Strategiesitzung Ende März das Teilprojekt Raumanalyse/zukünftiger Schulraumbedarf/Schülerentwicklung vertieft behandelt. In Bezug auf die zukünftige Kindergartenstrategie konnte ein klarer Entscheid gefällt werden. Es galt zu klären, ob weiterhin an den dezentralen Standorten im Dorf festgehalten werden soll oder ob eine Zentralisierung oder Teilzentralisierung ins Areal Buchen als mittel bis langfristige Option bevorzugt werden soll. Die Schulkommission kam zum Schluss, dass sie klar und eindeutig an den dezentralen Standorten festhalten möchte. Die Kindergärten sind im Dorf gut verteilt, sodass die Kinder ihren «Chindsgj» fast ausnahmslos über die verschiedenen Fusswege selbstständig und zu Fuss erreichen können. Die Schulkommission erachtet diese Ausgangslage als sehr wertvoll und möchte weiterhin daran festhalten.

Bereits vor einigen Jahren wurde mit dem Erhalt des Schulstandortes in der Speicherschwendi vom Kindergarten bis zur sechsten Klasse diesen Überlegungen gefolgt.

Nun steigen bekanntlich die Schülerzahlen seit einigen Jahren wieder kontinuierlich an. Auf den Start im August wird wieder eine grosse Anzahl Kinder ins erste Kindergarten-

jahr eintreten. Es ergibt sich diesbezüglich nun zusätzlich eine glückliche Fügung.

### **Kindergarten Stoss wird Doppelkindergarten**

In der gemeindeeigenen Liegenschaft Stoss ist seit vielen Jahren ein Kindergarten untergebracht und im oberen Teil zusätzlich eine Wohnung vermietet. Nun wurde die Wohnung frei, da die langjährigen Mieter eine andere Lösung haben. Im Kindergarten Stoss kann somit ein zweiter Kindergarten eingerichtet werden. Das bedeutet, dass der seit einigen Jahren in der Wies eingemietete Kindergarten im Herbst in

die ehemalige Wohnung im Stoss einziehen kann und somit in die gemeindeeigene Liegenschaft zügeln wird. Die Raumverhältnisse sind dort ideal, und der Spielplatz kann von beiden Klassen genutzt werden. Die Sanierungs- und Umbauarbeiten sind bis zu den Herbstferien abgeschlossen. Somit sind mit den Standorten Dorf 1, Waldkindergarten, Schupfen, Stoss 1 und 2 und der Basisstufe in der Speicherschwendi nun alle Kindergärten in gemeindeeigenen Liegenschaften untergebracht.

*Marianne Scheuss, Schulpräsidentin*



**SEKUNDARSCHULE**

# Lesen bildet – Schreiben auch!

Sie schreiben im Rahmen des Jubiläums der Sonnengesellschaft bereits an Ihrer Fortsetzungsgeschichte? Auf zum Endspurt!

**Hier folgen die drei letzten Wörter:  
Humor – Kraft – Sonne**

Mit etwas Glück wird Ihre Geschichte im Rahmen der Jubiläumsveranstaltung am Abend des 16. Novembers vor Publikum im Zentralschulhaus kunstvoll präsentiert.

Teilnehmen darf jede/r zwischen 0 und unendlich.

Reichen Sie bitte Ihre Geschichte bis am 1. September 2020 im Schulsekretariat im Zent-

ralschulhaus ein oder senden Sie sie direkt an: david.kradolfer@schule-speicher.ch.

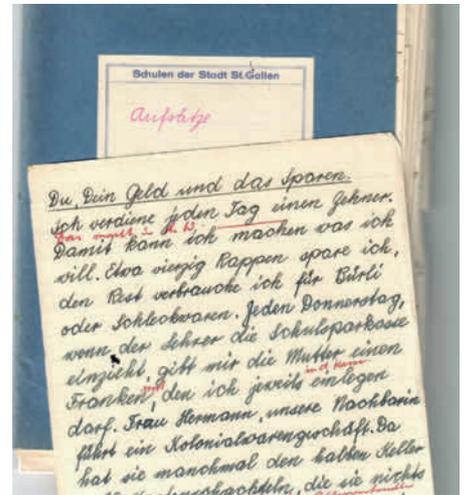
Die drei Wörter des Monats März lauten: Heimat – Reiselust – Luxus

Die drei Wörter des Monats April lauten: Überraschung – Foto – Neugier

Die drei Wörter des Monats Mai lauten: Geschenk – Wasser – Vertrauen

Viel Vergnügen – wir freuen uns auf spannende Textkreationen!

*Deutschlehrpersonen Oberstufe*



**ELTERNFORUM**

# Kinderuni und mehr

Gerne informieren wir Sie über die Aktivitäten des Elternforums Schule Speicher, welche in den kommenden Monaten geplant sind und stattfinden werden, falls die Corona-Vorschriften des BAG (Bundesamt für Gesundheit) und/oder Kantons dies nicht verhindern werden. Kurzfristige Absagen der Anlässe sind somit möglich. Seien Sie flexibel und bleiben Sie gesund!

**Kinderuni**

Mittwoch, 28. Oktober 2020 (Teilnahme ab 3. Primarschulklasse), zum Thema «Lebensmittelverschwendung – Warum wird dieses Joghurt weggeschmissen?»

**Schnitzkurs**

Samstagvormittag, 9. September 2020, für Eltern und Kinder mit Felix Immler, dem Autor der erfolgreichen Taschenmesserbücher.

**Hauptversammlung Elternforum**

Dienstagabend, 15. September 2020, 19.00 Uhr, mit anschliessendem Referat

und Vorstellung der in der Schule Speicher und Appenzeller Mittelland neu geschaffenen Stelle Schulsozialarbeit. Referentinnen: Andrea Schweizer (Stellenleitung Schulsozialarbeit) und Anik de Heer (Schulsozialarbeiterin Schule Speicher).

**Laternli-Umzug mit Punsch**

Dienstagabend, 10. November 2020. Die Kindergärtnerlehrerinnen organisieren den Laternli-Umzug. Das Elternforum hilft beim Ausschank von Getränken.

Zu diesen Aktivitäten werden wir rechtzeitig Flyers mit weiteren Informationen durch die Schule verteilen lassen. Wir freuen uns über eine rege Teilnahme.

Aktuelle Informationen zum Elternforum finden Sie auch auf der Website der Schule Speicher: <http://www.schule-speicher.ch/de/organisation/elternforum/elternforuminformationen/>

*Rosmarie Seibold*



## SCHULLEITUNG

# Austritte Kindergarten und Primarschule

## Ingrid Hohl

Auf Ende dieses Schuljahres geht Ingrid Hohl nach rund 30 Jahren Unterrichtstätigkeit in Speicher in Pension. Sie begann mit ihrer Tätigkeit in Speicher im Jahre 1981 und unterrichtete vorerst 6 Jahre auf der Unterstufe als Klassenlehrperson. Nach einem kurzen Unterbruch von 3 Jahren arbeitete sie dann als Fachlehrperson und erteilte Deutschunterricht für fremdsprachige Kinder auf allen Stufen. Für drei Jahre zog es dann Ingrid Hohl mit ihrem Mann Thomas Hohl nach Barcelona. Dort übernahm sie hauptsächlich verschiedene Stellvertretungen an der Schweizer Schule. Im Anschluss erteilte sie wiederum Deutschunterricht für Asylsuchende Erwachsene in Herisau und Speicher und unterrichtete ebenfalls Kinder im Pestalozzi-Kinderdorf in Trogen. Seit 2003 ist sie als Fachlehrperson DaZ in der Schule Speicher tätig. Ingrid Hohl begleitete in dieser Zeit zahlreiche Kinder durch die Schulzeit und brachte ihnen das Sprechen, Schreiben und Verstehen der Deutschen Sprache bei. Es war laut Ingrid Hohl immer wieder ein «kleines Wunder», wenn fremdsprachige Kinder ohne Deutschkenntnisse plötzlich begannen, vieles zu verstehen und zu sprechen. Für Ingrid Hohl war immer das Wohlbefinden der einzelnen Kinder und die Beziehungsarbeit zu den Lernenden sehr wichtig und ein grosses Anliegen. Auch über den Unterricht hinaus unterstützte Ingrid Hohl die fremdsprachigen Kinder und Familien in ihrem Alltag. Durch ihre sehr engagierte Arbeit und Unterstützung haben alle Kinder nach der Schulzeit einen guten Weg gefunden und sind im Berufsleben integriert. Dies macht Ingrid Hohl sehr stolz ...

Wir wünschen Ingrid Hohl einen guten Übergang in ihren neuen Lebensabschnitt und bedanken uns bei ihr für ihre Treue und für das grosse Engagement für die Schule Speicher. Danke!!!

## Weitere Abgänge

Gleichzeitig verlassen werden uns auf Ende des Schuljahres Joel Edlmann, Jonas Graf und Timo Trinidad, die bei uns als Unterrichtsassistenten tätig waren.

Die Schule Speicher hat in vielen unterschiedlichen Bereichen von den vielseitigen Fähigkeiten und dem grossen Engagement der austretenden Personen profitieren kön-

nen. Dafür möchten wir uns bei ihnen bedanken. Wir wünschen allen für ihre private und berufliche Zukunft alles Gute.

*Pascal Hofstetter, Schulleitung*

## Austritte Sekundarschule

### Thomas Hohl

1979 schloss Thomas Hohl sein Studium als Sekundarlehrer phil I an der Universität Zürich ab. Damals war er in Aarau wohnhaft. Anschliessend kam er zufällig für eine Stellvertretung nach Speicher. Er fühlte sich hier bei uns an der Schule und in der Gemeinde so wohl, dass er sich 1980 auf eine ausgeschriebene Stelle bewarb und umgehend eine Zusage bekam.

In den vergangenen vierzig Jahren hatte Thomas Hohl – nach eigener Aussage – alle fünf bis sieben Jahre das Bedürfnis, sich intensiv weiterzubilden und Neues kennenzulernen. So bereiste er 1985 zusammen mit seiner Frau für ein halbes Jahr Südostasien, und 1992 absolvierte er für sechs Monate eine Sprachschule in Italien. Die Zeit von 1997 bis 2000 verbrachte er zusammen mit seiner Familie in Barcelona. Dort war er an der Schweizerschule tätig. Natürlich konnte er auch dort seinen grossen Wissensdurst und sein Flair für Sprachen und Kultur pflegen.

Im Jahre 2000 kehrte Thomas Hohl an die Sekundarschule Speicher zurück. Beim Wechsel vom separativen zum integrativen Schulmodell war er mit dabei und erlebte die Einführung der Schulleitung.

Nach persönlichen Aussagen seiner Lernenden ist Thomas Hohl eine humorvolle, freundliche, aufgestellte und fachlich sehr versierte Lehrperson.

Auf die Frage angesprochen, was sein Geheimnis sei, dass er die Freude an seinem Beruf so lange bewahren konnte, antwortet Thomas Hohl Folgendes: Die Vielfalt und sein Interesse an Sprachen sei ein wichtiger Faktor. So unterrichtete er an unserer Schule Latein, Französisch, Deutsch, Englisch, Italienisch und Spanisch. Massgeblich war er auch beteiligt, dass sich die Sekundarschule Speicher im Bereich des bilingualen Unterrichts (Geschichte und Geografie auf Französisch) einen Namen gemacht hat. Des Weiteren sei das Gefühl, etwas Sinnvolles zu bewirken – mit positiven Rückmeldungen seitens der Lernenden und deren Eltern – für ihn sehr wertvoll.

Und nicht zuletzt schätzt er die Gemeinde Speicher als Arbeitgeberin sehr. Diese ist offen für Veränderungen und bereit, in Bildung zu investieren.

Thomas Hohl ist der Meinung, die Jugendlichen hätten sich in den vergangenen vierzig Jahren mit ihren Freuden und Problemen nicht wesentlich verändert. Der ganze Bereich der neuen Medien sei aber eine grosse Herausforderung und zugleich auch eine Chance. Er selber hat sich diesen technischen Neuerungen und Möglichkeiten im Unterricht nie verschlossen. Im Gegenteil, es ergaben sich ganz neue Möglichkeiten z.B. für das Fach Bilingual. Auch im jetzigen Fernunterricht hat er sich an Neues gewagt und uns Lehrerkollegen immer wieder damit verblüfft.

Thomas Hohl geht diesen Sommer in Frühpension. Für diesen neuen Lebensabschnitt hat er sich nicht besondere Ziele vorgenommen. Reisen, vielfältige Interessen und Kultur gehörten schon immer zu seiner Persönlichkeit. Er freut sich aber darauf, dass die Tage nicht mehr ab 7.30 Uhr voll durchgetaktet sind. Damit ergeben sich mehr Möglichkeiten und weniger Einschränkungen.

Wir wünschen ihm einen gelingenden Start in den neuen Lebensabschnitt und bedanken uns ganz herzlich für seinen grossen Einsatz sowie seine Dienste zum Wohl für die Schule Speicher.

## Hildegard Breitenmoser

Im August 2007 hat Hildegard Breitenmoser als ausgebildete Sekundarlehrerin phil I ihre Tätigkeit an der Schule Speicher begonnen. Zu Beginn hat sie Deutschkurse für das Projekt «Erfolgreiche Integration ist kein Zufall» erteilt. Schon bald kamen einzelne DaZ (Deutsch als Zweitsprache)-Lektionen im Kindergarten und an der Schule dazu. In dieser Zeit hat sie zahlreiche Lernende mit Migrationshintergrund mit der deutschen Sprache vertraut gemacht. Dies tat sie nach Aussagen von Lernenden flexibel, ruhig, humorvoll und immer aufgestellt. Hildegard Breitenmoser geht dieses Jahr etwas verspätet in den wohlverdienten Ruhestand.

## Trudi Elmer

Vor drei Jahren startete an der Sekundarschule eine Pilotphase im Bereich Schul-

sozialarbeit. Während dreier Jahre war Trudi Elmer unsere Schulsozialarbeiterin. Immer wieder durften wir Lehrpersonen wie auch die Lernenden von ihrem enormen Erfahrungshorizont im Bereich Erziehung und Entwicklung profitieren. Sorgsam, geduldig, direkt und beharrlich war sie uns allen eine grosse Unterstützung in der Bewältigung von Herausforderungen im Leben der Jugendlichen und im Leben als Gemeinschaft an einer Schule. Trudi Elmer geht diesen Sommer in Pension.

**Petra Graf**

Befristet auf ein Jahr, arbeitete Petra Graf im vergangenen Schuljahr als Schulische Heilpädagogin. Vorwiegend in der 1. Sek unterstützte sie mit ihrer ruhigen und kompetenten Art die Lernenden und Lehrpersonen in den täglichen Herausforderungen an einer integrierten Oberstufe. Sie wird weiterhin als Schulische Heilpädagogin an der Primarschule in Wald tätig sein.

**Flavia Borrer**

Unsere aktuelle Klassenassistentin, Flavia Borrer, absolvierte die FMS Pädagogik und anschliessend die Passerelle, bevor sie letzten Sommer zu uns ins Team kam. Im vergangenen Schuljahr begleitete sie die Lernenden an unserer Sek in ihrem Unter-

richtsalltag, unterstützte sie und entlastete damit auch uns Lehrpersonen. Die Lernenden haben sie als ruhige und geduldige Person wahrgenommen, die nachgefragt hat und bemüht war, dass der Stoff verstanden wurde. Flavia Borrer wird im Herbst ihr Studium in Politikwissenschaften an der

Universität Zürich in Angriff nehmen. Wir möchten uns bei allen austretenden Personen für ihr grosses Engagement für die Schule Speicher bedanken und wünschen ihnen alles Gute für die Zukunft.

*Andrea Walser, Schulleiterin a.i.*

**Kurz vor dem Übertritt in die Pension**



von links: Ingrid Hohl, Thomas Hohl, Hildegard Breitenmoser, Trudi Elmer

**SCHULLEITUNG**

**Neueintritte Lehrpersonen im Schuljahr 2020/21**

Wir heissen alle neuen Lehrpersonen in der Schule Speicher ganz herzlich willkommen und wünschen ihnen bei der Ausführung ihrer Aufgaben viel Freude und Zufriedenheit.



**Erika Eisenhut**  
Lehrperson  
Basisstufe Speicherschwendi

Eintritt:  
1. August 2020



**Eveline Germann**  
Lehrperson phil. II,  
Sekundarschule  
(1 Jahr befristet)

Eintritt:  
1. August 2020



**Barbara Schär**  
Lehrperson  
Deutsch als  
Zweitsprache  
(DaZ), Sekundarschule

Eintritt:  
1. August 2020



**Joséphine François**  
Lehrperson für  
Deutsch als  
Zweitsprache  
(DaZ) Primarschule

Eintritt:  
1. August 2020



**Franziska Gross**  
Lehrperson phil. I,  
Sekundarschule

Eintritt:  
1. August 2020

*Schulkommission und Schulleitung*

## OFFENE JUGENDARBEIT – LE COIN

## Jugendraum wieder geöffnet

Am Mittwoch, 10. Juni 2020, durften wir, unter Einhaltung unseres Schutzkonzepts, wieder öffnen.

Die Sichtschutzwand steht nun, und wir haben es uns bereits gemütlich gemacht.

Am Freitag, 19. Juni 2020, haben wir die Jugendarbeit Speicher und den Jugendraum LeCoin bei den 6. Klässlern/innen vorgestellt. Nun sind auch sie willkommenen Gäste. Wir freuen uns.

### Spezielle Angebote

Am Freitag, 3. Juli 2020, findet im Jugendraum der beliebte Sommer-Ball statt. Der Eintritt beträgt CHF 5.– inklusive Getränke und Snacks pro Person.

Am Samstag, 4. Juli, findet der Ausflug unserer Betriebsgruppe statt. Wir werden gemeinsam Gokart fahren und einen Spaghetti-Plausch in Montlingen geniessen.

### Sommerferien

In der ersten Sommerferienwoche – Montag, 6. Juli, bis Freitag, 10. Juli 2020 – sowie

in der letzten Ferienwoche – Mittwoch, 5. August 2020 – haben wir abenteuerreiche Tagesangebote zusammengestellt. Die Anmeldeformulare für alle Sek-Schüler/innen finden sich auf <http://www.lecoin.ch/anlasse>

### Calisthenics-Training

Offenes Calisthenics-Training mit Matthias Kegelmann für Jugendliche und junge Erwachsene aus Speicher

12. und 13. August, 17.00 – 18.00 Uhr, Streetworkout-Anlage beim Hallenbad

### Herbstferien

In der ersten Herbstferienwoche – Samstag, 26. September, bis Mittwoch, 30. September 2020 – werden wir ein Hausboot mieten. Abfahren werden wir am Samstag vom Speicher nach Hesse (Frankreich). Dort verbringen wir die nächsten Tage bis Mittwoch auf dem Fluss. Danach fahren wir wieder nach Hause.

Die Kosten dafür betragen CHF 200.– pro Person.

Euer Interesse dürft ihr uns gerne bereits mitteilen. Weitere und genauere Informationen dazu folgen.

Bis bald

*Heiko Dittmeier, Leo Gähler,  
Eva Halder und Franziska Lampart*

### Öffnungszeiten Jugendraum Le Coin

Mittwoch 14.00 – 21.00 Uhr

Freitag 19.00 – 23.00 Uhr

Samstag 19.00 – 23.00 Uhr

### Monatlich gibt's Jungs- bzw. Girlsevenings

Schupfen 10, 9042 Speicher

Telefon: 071 340 06 20

E-Mail: [info@lecoin.ch](mailto:info@lecoin.ch)

Instagram: [jugendraum\\_lecoin](https://www.instagram.com/jugendraum_lecoin)

Facebook: [Jugendraum Le Coin](https://www.facebook.com/JugendraumLeCoin)



# Kirchenfest 29.–30. August 2020

## Zwischen Himmel und Erde

Ein kleines, feines Kirchenfest, das alle Sinne verzaubert

### Samstag, 29. August

#### **16 Uhr Figurentheater Lupine auf dem Estrich der Kirche**

Kleiner Riese Stanislas. Eine Geschichte für Grosse und Kleine ab 6 Jahren. Eine zarte, mit Papier erzählte Geschichte über das Anderssein.  
[figurentheaterlupine.ch/de/stuecke/kleiner-riese-stanislas](http://figurentheaterlupine.ch/de/stuecke/kleiner-riese-stanislas)

#### **ab 17 Uhr bis open end Kirchturmbesteigung**

**17.30 Uhr Nachwuchstalente aus Speicher** singen und musizieren, mal klassisch, mal volkstümlich, mal poppig

**19 Uhr «Die junge Band Frank.»** bezaubert wie im letzten Jahr mit beschwingten Rhythmen

**Basteln** mit Andrea und Sybille: upcycling: Tetrapacks zum Bepflanzen, Samenbomben zum Zerstreuen

**Spielen** mit Jugendlichen

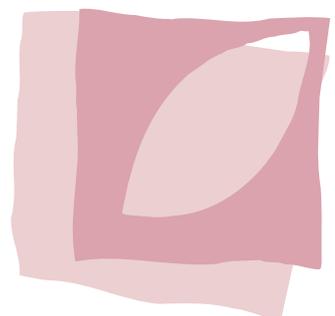
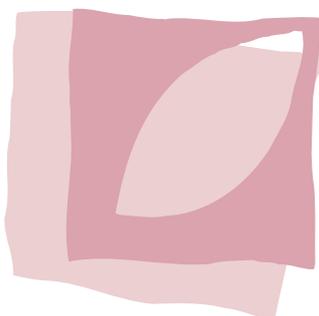
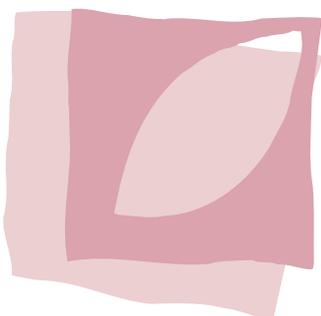
**Verpflegung an Jahrmarktständen** Gaumenschmaus von Raclette bis Frozenjoghurt, Cocktailbar mit und ohne Alkohol

### Sonntag, 30. August

**10 Uhr festlicher Gottesdienst** mit dem Trio Anderscht

**10 Uhr Kinderkirche** im Kirchgemeindehaus

**11 Uhr Apéro** unter freiem Himmel auf dem Dorfplatz



## REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPEICHER UND KATHOLISCHE KIRCHGEMEINDE SPEICHER-TROGEN-WALD

## Kirchenkalender

Alle Menschen sind an allen Anlässen sowohl der Reformierten als auch der Katholischen Kirchgemeinde herzlich eingeladen und willkommen.

Weitergehende Informationen zu Anlässen und Terminen der Kirchgemeinden finden Interessierte in den Magazinen «Magnet» für die Reformierte Kirchgemeinde und im «Pfarreforum» für die Katholische Kirchgemeinde, oder unter: [www.ref-speicher.ch](http://www.ref-speicher.ch) oder [www.pauluspfarre.ch](http://www.pauluspfarre.ch)

## Juni

**26. Fr** Andacht mit Marco Süess, Musik: Rosy Zeiter, 9.30 Uhr, [Altersheim Boden Trogen](#)

Tor des menschlichen Herzens mit Sabina Weilenmann, 18.00 Uhr, [kath. Kirche Speicher](#)

**28. So** Gottesdienst mit Pfrn. S. Holz und den Jugendlichen der Teenurchurch (8. Schuljahr) und Esther Keller (Orgel). Eingeladen sind auch die Jugendlichen der 7. Klasse mit ihren Eltern, 10.00 Uhr, [evang. Kirche Speicher](#)

Eucharistiefeier zum Paulusfest mit Pfr. Albert Wicki, Musik: Frédéric Fischer, 10.00 Uhr, [kath. Kirche Speicher](#)

**30. Di** Firmweg, 19.00 Uhr, [kath. Pfarrezentrum Bendlehn](#)

## Juli

**05. So** Gottesdienst zur Konfirmation mit dem Thema «Freundschaft» mit Pfrn. S. Holz, der Konfirmandengruppe und E. Keller (Orgel), 10.00 Uhr, [evang. Kirche Speicher](#)

Seelsorge-/ Beichtgespräch mit Pfr. Albert Wicki, 9.00 – 9.40 Uhr, [kath. Kirche Speicher](#)

Reg. ökum. Gottesdienst mit Pfr. Albert Wicki, Musik: Sebastian Wehrfritz, 10.00 Uhr, [kath. Kirche Speicher](#)

**05. So bis** 17. Fr Jubla, SOLA in Vicosoprano GR

**17. Fr**

**09. Do** Eucharistiefeier mit Kaplan Josef Kaufmann, 18.00 Uhr, [kath. Kirche Speicher](#)

**10. Fr** Tor des menschlichen Herzens, Meditation mit Sabina Weilenmann, 20.00 – 22.00 Uhr, [kath. Pfarrezentrum Bendlehn](#)

**12. So** Reg. ökum. Gottesdienst mit Pfrn. Doris Engel, 10.00 Uhr, [evang. Kirche Wald](#)

**14. Di** Boccia spielen (findet nur bei trockenem Wetter statt). Auskunft über die Durchführung 071 344 46 42, C. Rufer Ritter, 16.00 Uhr, [auf der Bocciabahn beim Alterszentrum Hof Speicher](#)

**19. So** Reg. ökum. Gottesdienst mit Pfr. Wolfgang Schait, 10.00 Uhr, [evang. Kirche Trogen](#)

**21. Di** Boccia spielen (findet nur bei trockenem Wetter statt). Auskunft über die Durchführung 071 344 46 42, C. Rufer Ritter, 16.00 Uhr, [auf der Bocciabahn beim Alterszentrum Hof Speicher](#)

**23. Do** Eucharistiefeier mit Kaplan Josef Kaufmann, 18.00 Uhr, [kath. Kirche Speicher](#)

**24. Fr** Tor des menschlichen Herzens, Meditation mit Sabina Weilenmann, 18.00 – 22.00 Uhr, [kath. Pfarrezentrum Bendlehn](#)

**26. So** Reg. ökum. Gottesdienst mit Pfrn. Katharina Merian und E. Keller (Orgel), 10.00 Uhr, [evang. Kirche Speicher](#)

**28. Di** Boccia spielen (findet nur bei trockenem Wetter statt). Auskunft über die Durchführung 071 344 46 42, C. Rufer Ritter, 16.00 Uhr, [auf der Bocciabahn beim AZ Hof Speicher](#)

**30. Do** Ökum. Andacht mit Pfrn. Sigrun Holz, Musik: Frédéric Fischer, 10.00 Uhr, [Alterszentrum Hof Speicher](#)

**31. Fr** Ökum. Andacht mit Pfrn. Sigrun Holz; Musik: Rosy Zeiter, 9.30 Uhr, [Altersheim Boden Trogen](#)

## August

**02. So** Reg. ökum. Gottesdienst mit Pfrn. Susanne Schewe, 10.00 Uhr, [evang. Kirche Trogen](#)  
Ökum. reg. Gottesdienst der Seelsorgeeinheit Gäbris, Eucharistiefeier mit Stephan Dähler, 10.00 Uhr, [kath. Kirche Gais](#)

**06. Do** Eucharistiefeier mit Pfr. Albert Wicki, 18.00 Uhr, [kath. Kirche Speicher](#)

**06. Do bis** 07. Fr Augustlager:  
Für Kinder und Jugendliche, die nach den Sommerferien in die 2. – 7. Klasse gehen. Wir freuen uns auf zwei erlebnisreiche Tage, in denen wir viel in der freien Natur sein werden. Alles dreht sich um Atem, Luft, Wind und Sturm – lasst euch überraschen! Geschlafen wird zu Hause. Kosten: Fr. 30.– pro Kind. Anmeldung über das Sekretariat: [sekretariat@ref-speicher.ch](mailto:sekretariat@ref-speicher.ch) oder Tel. 071 344 32 61. Anmeldeschluss: Freitag, 3. Juli 2020. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Bei Fragen oder wenn Sie eine Ermässigung wünschen, wenden Sie sich bitte an Pfrn. Sigrun Holz, [sigrunholz@bluewin.ch](mailto:sigrunholz@bluewin.ch), 071 344 10 62, Jeweils 10.00 – 17.00 Uhr

**09. So** Gottesdienst mit Pfrn. Sigrun Holz und Esther Keller (Orgel), 10.00 Uhr, [evang. Kirche Speicher](#)

Gottesdienst der Seelsorgeeinheit Gäbris, Eucharistiefeier mit Bischof André und Ambrosius Tiné aus Senegal, 11.00 Uhr, [Hohe Buche](#)

**11. Di** Chängouru, Spieltreff, 9.00 – 11.00 Uhr, [evang. Kirchgemeindehaus Speicher](#)

**12. Mi** Mittwochscfé, 14.00 – 17.00 Uhr, [evang. Pfarrhaus](#)

**14. Fr** Tor des menschlichen Herzens, Meditation mit Sabina Weilenmann, 18.00 – 20.00 Uhr, [kath. Pfarrezentrum Bendlehn](#)

**15. Sa** Morgentliche Kräuterwanderung zu Maria Himmelfahrt, mit Verena Süess und Sabina Weilenmann. 7.00 Uhr. Information auf: [www.pauluspfarre.ch](http://www.pauluspfarre.ch)  
Jubla, Gruppenstunde; Jublaräume, 14.00 – 16.30 Uhr, [kath. Pfarrezentrum Bendlehn](#)

- 16. So** Ökum. Schulstartfeier zur Begrüssung der 1. Klässler mit Verena Süess, Pfrn. S. Holz, Bettina Ledergerber und Marianne Messmer, 10.00 Uhr, **kath. Kirche Speicher**
- 19. Mi** Lesekreis: Wir lesen von Lorenz Marti «Türen auf», 9.30 – 10.45 Uhr, **evang. Pfarrhaus**  
Mittwochscafé, 14.00 – 17.00 Uhr, **evang. Pfarrhaus**
- 20. Do** Ökum. Andacht mit Pfrn. Dorothee Dettmers, 10.00 Uhr, **Altersheim Obergaden, Wald**  
Eucharistiefeier mit Pfr. Albert Wicki, 18.00 Uhr, **kath. Kirche Speicher**
- 22. Sa** Ministranten, Werbe-Ateliers an Familientag Erstkommunion. Nähere Angaben erfolgen über die Mini-Post, mit Andrin und Muriel Hirschi, 14.30 – 17.30 Uhr, **kath. Pfarreizentrum Bendlehn**
- 23. So** Gottesdienst mit Pfrn. Martina Tobler und Esther Keller (Orgel) und Flötenensemble E. Stingelin, 10.00 Uhr, **evang. Kirche Speicher**  
Kommunionfeier mit Marco Süess, 10.00 Uhr, **kath. Kirche Speicher**
- 25. Di** Chängouru, Spieltreff, 9.30 – 11.00 Uhr, **evang. Kirchgemeindehaus Speicher**
- 26. Mi** Wortgottesfeier mit Peter Mahler, 8.30 Uhr, **kath. Kirche Speicher**  
Glaubensgespräch mit Peter Mahler, 9.00 Uhr, **kath. Pfarreizentrum Bendlehn**  
Mittwochscafé, 14.00 – 17.00 Uhr, **evang. Pfarrhaus**
- 27. Do** Ökum. Andacht mit Pfrn. Susanne Schewe, Musik Frédéric Fischer, 10.00 Uhr, **Alterszentrum Hof Speicher**

### Konfirmationsgottesdienst

Folgende Jugendliche werden konfirmiert: Fabienne Beglinger, Rebecca Brunner, Nina Bürge, Cédric Deillon, Antonia Grasshoff, Simeon Hengartner, Fabian Lanker, Sarah Lauper, Nora Rausch, Albert Rechsteiner, Seraina Schacht, Yara Schwarz, Tim Tschirky, Kim Vetsch  
Wir gratulieren herzlich zur Konfirmation und wünschen Gottes Segen für den weiteren Lebensweg!

**Sonntag, 5. Juli 2020**

### Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

In Absprache mit dem Mittagstischteam werden in den Monaten Juni, Juli und vermutlich auch August keine Essen stattfinden. Sollte sich die Situation noch ändern, werden die bis anhin Teilnehmenden persönlich kontaktiert.

### Alti Lieder vörehole

Das gemeinsame Singen findet voraussichtlich in den Monaten Juni, Juli und August nicht statt. Falls im August spontan ein Singtreffen durchgeführt werden kann, werden die bisherigen Teilnehmenden rechtzeitig informiert.

### Spielen Sie gerne Boccia?

Boccia ist ein faszinierendes Spiel, das Jung und Alt begeistert. Für unsere Seniorinnen und Senoren steht eine Bahn mit Kugeln zur Verfügung. Wie viele Runden und in welcher Zusammensetzung wir spielen, werden wir aufgrund der Teilnehmenden entscheiden. Anfänger sind ebenfalls herzlich willkommen. Leitung: C. Rufer Ritter, Sozialdiakonin der evang.-ref. Kirchgemeinde

Boccia spielen findet nur bei trockenem Wetter im Juli jeweils am Dienstagnachmittag ab 16 Uhr auf der Bocciabahn beim AZ Hof Speicher statt.

Ob der Anlass aufgrund der Verordnung des BAG Versammlungsverbot durchgeföhrt werden darf, entscheidet sich kurzfristig. Die Abstands- und Hygieneregeln können beachtet werden.

Auskunft über die Durchführung 071 344 46 42 C. Rufer Ritter

**Dienstag, 14. Juli, 21. Juli und 28. Juli**

### Ökumenische Kurz-Seniorenferien 2020

Die Planung von Kurzferientagen (Anfang September) ist angelaufen, jedoch bis Redaktionsschluss noch nicht «druckreif».

Jenen Personen, die sich für diesen Frühsommer für Ferien angemeldet haben, werden neue Informationen zugestellt. Für alle weiteren interessierten Personen liegen ab 14. Juli Informationsunterlagen in den Kirchgemeinden und der Pfarrei auf oder können bei C. Rufer, Tel. 071 344 46 42, bestellt werden.

### EVANG. REF. KIRCHGEMEINDE

## Kirchgemeindeversammlung

### Traktanden

1. Wahl der Stimmzählenden
2. Jahresbericht der Präsidentin
3. Jahresrechnung 2019  
Bericht und Anträge der Geschäftsprüfungskommission.
4. Ersatzwahlen  
in die Kirchenvorsteherschaft und die Geschäftsprüfungskommission  
Die Kandidierenden werden Ihnen in den Unterlagen zur Versammlung vorgestellt.

### 5. Mitteilungen

### 6. Varia und allgemeine Umfrage

Das Stimmrecht in kirchlichen Angelegenheiten steht allen Mitgliedern der Kirchgemeinde nach Vollendung des 16. Altersjahres zu, unabhängig von ihrer Staatsangehörigkeit (KO Art. 7).

Anschliessend sind Sie freundlich zum Apéro eingeladen sowie zum Taizégottesdienst, der um 19 Uhr beginnt.

**Sonntag, 6. September, 17.30 Uhr,  
in der evang.ref. Kirche**



Damit nach der Klinik  
wieder alles wie  
vor der Erkrankung ist.

[www.beritklinik.ch](http://www.beritklinik.ch) Klinik für Orthopädie und Wirbelsäulenchirurgie




**Gartenbau  
Gartenpflege  
Baumpflege**

– Ihr Partner für Planung und Ausführung –

**SCHEFER**  
GARTENGESTALTUNG

Speicherstrasse 13, Trogen  
071 333 13 03  
[www.schefer-gartengestaltung.ch](http://www.schefer-gartengestaltung.ch)

**Energie sparen mit dem  
passenden Elektrogerät**

Lassen Sie sich  
von uns beraten.  
071 898 89 42



**EWH**  
Elektro-Shop

Elektro | Telematik | Energie | Shop

Kirchplatz 1 9410 Heiden  
[www.ewheiden.ch](http://www.ewheiden.ch)



**EINHEIMISCH**

**EINBAUKÜCHE**

**WELZ**

Ihr Schreiner,  
Planer und  
Innenarchitekt

**Umbaupläne?**

Wir entwerfen für Sie die perfekte  
Küche und produzieren im Appenzellerland.  
Gerne begleiten wir Sie bei Ihren Um-  
bau-Vorhaben. Kompetent und verlässlich.

WELZ AG  
9043 Trogen  
[www.welz.ch](http://www.welz.ch)  
071 344 19 57



Junge, 5-köpfige Familie sucht EFH oder  
Grundstück zum Kauf.

Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme:  
Fam. Maglio-Widmer,  
079 619 04 83, [helnwidmer@gmail.com](mailto:helnwidmer@gmail.com).



**«schaffe  
und gnüsse»**

Therapie, Rehabilitation und  
Prophylaxe unter einem Dach



**W E H R L E**  
PHYSIOTHERAPIE

**Ihrer  
Gesundheit  
zuliebe**

Wehrle Physiotherapie - Dorf 3 - 9042 Speicher  
Tel. 071 344 17 60 - [www.wehrle-physio.ch](http://www.wehrle-physio.ch)

**Musiktherapie &  
Gitarrenunterricht**

Oliver Posch  
077 465 44 09  
Trogenerstr. 34 Speicher  
[www.musiktherapie-stgallen.com](http://www.musiktherapie-stgallen.com)




## MUSEUM FÜR LEBENSGESCHICHTEN

## Landammann Joh. J. Zuberbühler Blind

Als Begleitveranstaltung zur Ausstellung «200 Jahre Sonnengesellschaft» präsentiert Mäddel Fuchs Geschichte und Geschichten um das Haus des Landamanns Zuberbühler, das heutige Haus Oberdorf 2. Die Lebenszeit des Arztes und Landamanns Johann Jakob Zuberbühler fällt noch vor die Zeit der Gründung der Sonnengesellschaft. Sein herrschaftliches Haus war, bevor es zur heutigen Gestalt umgebaut wurde, ein typischer Barockbau. Was sich im Baustil äussert, zeigt sich auch bezüglich der Geisteshaltungen im Vergleich der Biografien von Zuberbühler und den Gründern der Sonnengesellschaft. Ein Enkel des Landamanns gehörte – als Gemeindehauptmann – zu den Gründern der

Sonnengesellschaft. Mäddel Fuchs spürt den Baumerkmale des Zuberbühlerhauses und biografischen Stationen des Erbauers und seiner Familie in einem Rundgang ums Haus und einem Vortrag im Museum für Lebensgeschichten nach.

**Donnerstag, 20. August, 19.30 Uhr, Oberdorf 2, (Zuberbühlerhaus) und Museum für Lebensgeschichten, Hof**



## SONNENGESELLSCHAFT

## Jubiläumsjahr trotz allem!

Die Coronamassnahmen haben auch Veranstaltungen des Jubiläums 200 Jahre Sonnengesellschaft betroffen. Für die folgenden Jubiläumsveranstaltungen laufen die Vorbereitungen weiter.

## «200 Jahre Sonnengesellschaft»

Die Ausstellung im Museum für Lebensgeschichten im Hof Speicher wird bis 30. Januar 2021 verlängert.

## «Ernährung – wir essen die Welt»

Zusammen mit Bauern von Speicher zeigen Jeanne Devos und Philipp Langenegger, welche Bedeutung Nahrungsmittel und Ernährung früher und heute hatten und haben. Am gleichen Anlass wird die Kartoffelernte des «Jubiläumskartoffelackers» gemeinsam gegessen. Sollte der Jahrmarkt abgesagt werden, setzen wir alles daran, am gleichen Datum eine Alternative zu finden. **Samstag, 19. September, beim Zentralschulhaus**

## Lesen bildet

Viele Initiativen im Bereich von Schulen und Bildung wurden durch die Sonnengesellschaft angestossen. In den Schulen und im öffentlichen Raum sind Personen angesprochen, die mit Lesen und Vorgelesenem für kurze oder längere Momente in andere Welten eintauchen möch-

ten. Die Initiative der Sekundarschule «Lesen bildet – Schreiben auch» (siehe Beitrag S. 13), ist Bestandteil dieses Jubiläumselementes. Dazu sind Leseveranstaltungen im öffentlichen Raum geplant, z.B. in der Appenzellerbahn.

**Montagabend, 16. November: Präsentation Geschichten im Zentralschulhaus, diverse Daten November. Leseanlässe öffentlicher Raum.**

## Chläusler

Im Jubiläumsjahr bereichern geladene Gäste aus Politik und Kultur den Traditionsanlass, und das Theaterduo Jeanne Devos und Philipp Langenegger entführen in alte und neue Zeiten. Die Teilnahme am Chläusler ist den Mitgliedern der Sonnengesellschaft Speicher und der Kronengesellschaft Trogen vorbehalten.

**Samstag, 5. Dezember, Buchensaal**

## Nichts verpassen – Mitglied werden!

Werden Sie Mitglied der Sonnengesellschaft, der ältesten Lesegesellschaft des Kantons! Ihre Unterstützung hilft, diese bedeutende Kulturinstitution weiterhin attraktiv zu erhalten.

Anmeldung über die Website: [www.sonnengesellschaft.ch](http://www.sonnengesellschaft.ch) oder [info@sonnengesellschaft.ch](mailto:info@sonnengesellschaft.ch) oder telefonisch beim Präsidenten Peter Abegglin, 071 344 26 60

## GeSpeichert

## Blind

Je mehr man versteht, desto mehr erkennt man, dass man nicht alles verstehen muss, findet Hugo. Manche Dinge ergeben einfach keinen Sinn. Zum Beispiel die Sache mit den Blindschleichen. Als Hugo noch ein Kind war, übten Blindschleichen eine ungemeine Faszination auf ihn aus. Zwar sah er nur sehr selten ein solches Tier, doch wenn sich eine Begegnung ereignete, verspürte Hugo eine erstaunliche Mischung aus Gefühlen. Die Sichtung einer Blindschleiche war eine freudige Überraschung, ein besonderer Moment. Doch weil sie aussahen wie Schlangen und sich bewegten wie Schlangen, lösten sie bei Hugo auch jene Angst aus, die er vor Schlangen hatte. Also taumelte er zwischen Freude und Furcht, und dieses Taumeln machte die Blindschleichen nur noch faszinierender.

Doch dann sah er keine Blindschleichen mehr. Die Begegnungen wurden nicht einfach seltener, sondern blieben komplett aus. Über vier Jahrzehnte lang. In keiner Sekunde während dieser vier Jahrzehnte realisierte Hugo, dass er ein Leben ohne Blindschleichen lebte. Er hatte sie vollkommen vergessen. Erst als Hugo schliesslich wieder eine Blindschleiche im Garten entdeckt, wird ihm bewusst, wie lange sie aus seiner Welt verschwunden waren. Und obwohl er doch heute sehr viel mehr wissen sollte als damals als Kind, versteht er sehr vieles nicht. Er versteht nicht, warum er sie vergessen hat. Er versteht nicht, warum sie aussehen wie Schlangen, aber zu den Echsen zählen. Er versteht nicht, warum man sie Blindschleichen nennt, obwohl sie gar nicht blind sind. Aber eben, man muss nicht alles verstehen, findet Hugo.

*Ralf Bruggmann*

Weitere Texte von Ralf Bruggmann finden Sie auf: [www.disputnik.com](http://www.disputnik.com)





## Schwendiladä

Marianne Walser  
Bachstrasse 1, 9037  
Speicherschwendi  
Telefon 071 344 41 04

## Robert Gmeiner

Malerei / Tapeten und Aussenisolationen

Rütistrasse 7, 9037 Speicherschwendi  
Tel: 071 344 47 90

Lindenstrasse 122, 9000 St. Gallen  
Tel: 071 290 11 81 / 079 358 02 48  
Fax: 071 290 11 82



# e viilbrüüchegi Ääbed\*



\*eine zeitaufwändige Arbeit

Stefan Schüpbach, Anlageberater

Manch eine Arbeit lässt sich heute mit technischen Hilfsmitteln vereinfachen. Monitoring und Marktbeobachtung in der Anlageberatung sind wie geschaffen für unser preisgekröntes Tool. Unsere Anlageberaterinnen und -berater können Ihnen mehr erzählen.

appkb.ch

Empfehlenswert.  Appenzeller  
Kantonalbank



# STUTZ

BAUNTERNEHMUNG  
SPEICHER  
[www.stutzag.ch](http://www.stutzag.ch)

**Ob Sie bauen oder renovieren -  
auf uns ist Verlass**

## BIBLIOTHEK SPEICHER TROGEN

# Achtung. Fertig. Lesen – Appenzeller Lesesommer

Sommer, Sonne, Strand und fünf Wochen Zeit zum Lesen – ein paradiesischer Gedanke für die einen, eine Horrorvorstellung für die anderen. Gottseidank ist das keine Pflicht, sondern eher eine Challenge für Schülerinnen und Schüler. Wer es schafft, in den Sommerferien während 30 Tagen täglich zu lesen oder sich vorlesen zu lassen, darf an einer Verlosung teilnehmen. Die Appenzeller Bibliotheken laden alle Kinder und Jugendlichen (Kindergarten bis Oberstufe) zur Teilnahme am Appenzeller Lesesommer ein. Lesen in der Hängematte, im Garten, abends im Bett, im kühlen Schatten am Waldrand oder unter dem Sonnenschirm am See, in den Bergen oder beim Reisen. Lesen geht immer und überall. Seit vielen Jahren werden unter dem Titel Lesesommer von Bibliotheken Projekte lanciert, die den Spass am Lesen in den Fokus stellen. Nicht nur das Leseerlebnis, die spannenden Geschichten bringen Gewinn, es sind auch veritable Preise zu gewinnen. Der Appenzeller Lesesommer 2020 ist ein gemeinsames Projekt von Bibliotheken der beiden Appenzell AI und AR. Die Preise sind gesponsert von Stiftungen und

Firmen. So funktioniert's: Wer zwischen dem 6. Juli und dem 16. August an 30 Tagen mindestens 30 Minuten liest oder sich vorlesen lässt, kann bei der Verlosung mitmachen. Gelesen werden darf alles: Bücher, Zeitschriften, Comics, Zeitungen, gedruckt oder digital ... Teilnahmebedingungen finden sich auf dem LesePASS, welcher zurzeit an alle Schulkinder abgegeben wird. Zusätzliche Flyer können in der Bibliothek bezogen oder auf der Website heruntergeladen werden – [www.bibliost.ch](http://www.bibliost.ch). Wer das Leseziel erreicht hat, kann den LesePASS ausgefüllt in der Bibliothek abgeben und nimmt an der Verlosung teil am Samstag, 29. August, um 10 Uhr in der Bibliothek, Hauptstrasse 18 in Speicher. Lesetipps sind gratis in der Bibliothek erhältlich.

**Verlosung:**

Unter allen Teilnehmenden, die einen vollständigen LesePASS abgeben, werden pro Bibliothek folgende Preise verlost:

**1. Preis:**

Gutschein Säntispark Fr. 200.–

**2. Preis:**

Gutschein Bobbahn Kronberg Fr. 150.–

**3. Preis:**

Gutschein Zürich Zoo Fr. 100.–

**4. Preis:**

Technorama Eintritte Fr. 92.–

**5. Preis:**

Gutschein Trampolinpark Rorschach Fr. 50.–

**6. – 7. Preis:**

Kinogutschein Fr. 30.–

**8. – 10. Preis:**

Büchergutschein Fr. 25.–

Eine Barauszahlung der Gewinne ist nicht möglich.

## BIBLIOTHEKSVEREIN SPEICHER TROGEN

## HV auf schriftlichem Weg

Die diesjährige Hauptversammlung des Bibliotheksvereins Speicher Trogen, die auf den 24. März geplant war, musste coronabedingt abgesagt werden. Der Vorstand beschloss deshalb, die HV auf schriftlichem Weg durchzuführen. Es galt dabei, 7 Fragen mit Ja oder Nein zu beantworten. Erfreulicherweise haben sich 32 Mitglieder per E-Mail oder per Post an der Abstimmung beteiligt. Im Folgenden wird auf die Ergebnisse dieser Befragung einzeln eingegangen:

1. Alle stimmten zu, dass die diesjährige HV elektronisch durchgeführt wird.
2. Das Protokoll der Hauptversammlung vom 12. März 2019 wurde einstimmig genehmigt.
3. Die Jahresberichte der Bibliotheksleiterin und des Präsidenten wurden ebenfalls einstimmig genehmigt.

4. Die Jahresrechnung 2019 und das Budget 2020 wurden mit einer Gegenstimme genehmigt.
5. Der Jahresbeitrag von Fr. 50.– pro Familie wurde mit einer Gegenstimme genehmigt.
6. Der Vorstand wurde einstimmig für eine Amtsdauer von zwei Jahren wiedergewählt.
7. Auch die Revisoren wurden einstimmig wiedergewählt.

Damit wurden alle Anträge des Vorstands angenommen. Wir hoffen, dass wir die nächste Hauptversammlung wieder im gewohnten Rahmen durchführen können.

Dreizehn Mitglieder haben im Rahmen dieser Befragung die Möglichkeit benutzt, eine Anregung anzubringen. Dabei wurde vor allem für die Arbeit von Bibliotheksteam und Vorstand

gedankt, ganz speziell auch für den Einsatz mit dem Abholservice während der Coronazeit. Dieser Dank freut uns sehr und bestärkt uns im weiteren Engagement für unsere Bibliothek. Eine Person regte an, mit der Änderung des Logos abzuwarten, bis Budget und Jahresrechnung ausgeglichen sind. Diese Frage hat uns auch im Vorstand stark beschäftigt. Beim Erstellen des Budgets 2020 waren wir zuversichtlich, die Aufwendungen für ein neues Erscheinungsbild über einen Fondbeitrag finanzieren zu können. Da diese externe Unterstützung leider nicht zustande kam, haben wir beschlossen, die Änderung des Erscheinungsbildes um ein Jahr zu verschieben. Unser Ziel ist, die finanzielle Situation der Bibliothek langfristig zu verbessern. Wir hoffen, bis zur nächsten HV dazu genauer informieren zu können.

Willy Troxler, Präsident



# HOFER SANITÄR GMBH

Sanitär | Heizung | Service & Reparatur

Ihr kompetenter Ansprechpartner im  
Sanitär- und Heizungsbereich in Ihrer Region.

Grund 1 | 9043 Trogen  
Telefon 071 344 13 13 | Fax 071 344 35 49

info@sanitaerhofer.ch  
www.sanitaerhofer.ch



dorfgarage-inauen.ch  
071 344 42 28  
Wies 26, 9042 Speicher  
Service und Verkauf aller Marken

**& SPROLL  
RAMSEYER**  
DAS HAUS FÜR HAUSER

Prime | Immobilien AG  
www.primeimmo.ch



**IHR NEUES  
ZUHAUSE**

Unterdorf 1/3/5, 9042 Speicher  
2.5- bis 4.5-Zimmerwohnungen

Tag der offenen Tür Samstag, 4. Juli 2020, 9-12 Uhr

Erstvermietung nach Totalsanierung  
Bezug ab Juli 2020 | Preise ab CHF 1'200.00  
Kontaktieren Sie uns: 071 229 00 29 | angela.signer@sur.ag

## M. Metallbau Schlosserei - sanitäre Installationen

Marcel Müller • Bruggmoos 4 • 9042 Speicher AR  
Telefon 071 344 14 51  
Natel 079 423 08 68 • E-Mail m.metallbau@bluewin.ch  
Fenstergitter Geländer Gartenzäune Gitterroste Konstruktionen  
Allgemeine Schweissarbeiten (inkl. Alu und Chromstahl)  
Sanitäre Anlagen Rohrleitungsbau

### Schon wieder Pilz?

Fusspilz, Nagelpilz oder Vaginalpilz  
wirksam vorbeugen und behandeln.

Mit der Badesaison wird das Thema Pilz wieder aktueller.  
Pilz gilt es zu behandeln, damit es nicht zu einer Ausbreitung  
oder Ansteckung anderer Personen kommt. Fragen Sie uns.  
Wir haben das Passende für Sie.

Wir sind Ihre kompetente Anlaufstelle für  
Heilmittel, Gesundheitsfragen und Schönheit.



**free tree**  
Holzmontagen + Schreinerarbeiten

- Parkett verlegen, schleifen, ölen und versiegeln
- Altbausanierungen ■ Allgemeine Schreinerarbeiten

Herbrig 4  
9042 Speicher  
Tel. 071 344 11 69  
Fax 071 288 64 07

Roland Gahler e-mail: free-tree@bluewin.ch Mobile: 079 640 58 07

## Naturheilmittel aus dem Appenzellerland

Gesundheit und Schönheit

**sonderegger**

9042 Speicher 071 344 10 22  
Die Drogerie für Ihr Wohlbefinden!



Erfahrung  
Fachkompetenz  
Beratung

## KUL-TOUR AFU VÖGELINSEGG

## Michel Gammenthaler «Blöff»

Das Kleintheater KUL-TOUR afu Vögelins-egg darf endlich wieder ....!! ... die Tür öffnen und Gäste empfangen. Dies allerdings in Corona-verträglichem Rahmen mit Abstand und somit beschränktem Platzangebot. Das KUL-TOUR-Team ist auf jeden Fall mit Freude parat.

Der beliebte Kabarettist, Magier, Zauberer und Erzähler Michel Gammenthaler hat das Publikum im Kleintheater schon mehrmals begeistert und zählt zu den meistengagierten Künstlern im KUL-TOUR, weil er neben Sympathie, Gelassenheit und Charme auch über künstlerisches Können verfügt.



Er präsentiert sein neuestes Programm «Blöff». Worum geht es? Der moderne Mensch ist überinformiert und hat trotzdem keine Ahnung. Von gar nichts. Was bleibt anderes übrig als der gute, alte Blöff? Wir schummeln und schwindeln, manipulieren und blöffen uns durch eine Welt, in

der gilt: Schein ist mehr als Sein. So lange, bis wir uns selber glauben. Situationskomik, verblüffendes Schwindeln und zündende Pointen – Michel Gammenthaler macht Ihnen etwas vor in seinem neuen Programm. Selten wird man so gentlemanlike und witzig über den Tisch gezogen ....

**Samstag, 22. August, 18.00 Uhr**

### Jubiläumsprogramm verschoben auf 2021

Nachdem KUL-TOUR sein Jubiläumsprogramm zum 20-jährigen Bestehen mit Gala-Abend und Fest im Garten nicht durchführen konnte, freut sich das Team umso mehr, ab August wieder Gäste begrüssen und verwöhnen zu dürfen. Es warten noch illustre Künstler/innen auf die zweite Jahreshälfte. Schauen Sie rein ins: [www.kul-tour.ch](http://www.kul-tour.ch).

Die Veranstalter halten sich selbstverständlich an die Vorgaben des Gesundheitsamtes AR.

Die Jubiläums-Programme, d.h. der Gala-Abend mit Nicolas Senn und Elias Bernet sowie das Gartenfest mit Nachmittags-Unterhaltung sind auf nächstes Jahr im August verschoben.

Reservationen unter 071 340 09 01 / [info@kul-tour.ch](mailto:info@kul-tour.ch) / [www.kul-tour.ch](http://www.kul-tour.ch)

KUL-TOUR auf Vögelinsegg, Hohruti 1, 9042 Speicher

Abendprogramm inkl. 4-Gang-Menü Fr. 85.–

## CHOR SPEICHER TROGEN

## Endlich Singen

Endlich dürfen wir wieder proben – nach einer langen Pause ohne gemeinsames Singen! Die Proben vor den Sommerferien werden in Form von Registerproben abgehalten.

Die einzelnen Stimmen werden separat üben, damit die Abstände eingehalten werden können. Nach den Sommerferien, am 12. August, werden wir die verpasste HV vom März nachholen.

Ab Mittwoch, 19. August, starten wir wieder mit den regulären Chorproben und heissen interessierte, singfreudige Frauen und Männer jeden Alters herzlich willkommen zum Schnuppern! So werden wir unsere Stimmen und einander wieder einmal sehen und hören.

Probenabend ist jeweils Mittwoch, 19.45 – 21.30 Uhr, in der Aula Zentralschulhaus Speicher. Kontaktadressen unter [www.chorspeichertrogen.com](http://www.chorspeichertrogen.com)

## WIKISPEICHER

## Corona und Wiki

Zurzeit sind die Macher von Wiki daran, Eindrücke verschiedener Personen über die Lock-downzeit zu sammeln. Wie haben sie die Zeit erlebt? Was hat sich im Alltag geändert? Welches waren positive, welches negative Erlebnisse? Auf solche Fragen tragen wir Antworten zusammen und stellen sie in nächster Zeit als Videosequenzen auf [wikispeicher.ch](http://wikispeicher.ch) vor. Falls Sie ein spezielles Erlebnis in diesem Zusammenhang hatten, freuen sich Peter Abeglen, Paul Hollenstein und Heinz Naef über

Ihre Rückmeldungen und Anregungen, am besten über: [info@wikispeicher.ch](mailto:info@wikispeicher.ch).

### Kennen Sie unvergessene Geschichten?

Wenn Sie Geschichten kennen, die einen Bezug zu Speicher haben und nicht in Vergessenheit geraten sollen, oder wenn Sie Kenntnis haben von Ereignissen, oder wenn Sie Ergänzungen zu bestehenden Beiträgen machen können, sind wir froh über eine kurze Nachricht: [info@wikispeicher.ch](mailto:info@wikispeicher.ch).



# eugstertransporteag

- Kanalreinigung
- Kanal – TV
- Flächenreinigung
- Saugarbeiten
- Muldenservice
- Winterdienst

## Entsorgungspark

Wies 35, 9042 Speicher  
☎ 071 344 25 25  
www.eugster-transporte.ch  
info@eugster-transporte.ch



**Hans Rechsteiner AG**  
www.hrechsteiner.ch  
Bachstrasse 3  
9037 Speicherschwendi  
T +41 (0)71 344 19 90  
info@hrechsteiner.ch

- Spenglerei
- Blitzschutzanlagen
- Flachdacharbeiten
- Sanitäre Anlagen
- Reparatur Service
- Planung

**Niemand  
kennt Ihren  
Volkswagen  
besser als  
wir.**

Damit Ihr Volkswagen  
ein Volkswagen bleibt.  
Volkswagen Service.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Servicepartner aus der Region

### Kreuz-Garage E. Bischof AG

Trogenerstrasse 1, 9042 Speicher  
Tel. 071 344 29 90, www.autobischof.ch



**M. GRAF**  
SCHREINEREI | INNENAUSBAU

Mathias Graf  
Blatten 3  
9042 Speicher  
079 603 44 98

Wer mit uns druckt,  
schont die Umwelt.



Wir sind die einzige  
komplett wasserlose  
Offsetdruckerei der  
Schweiz:

Unkonventionell



Wir arbeiten nach  
einem umfassenden  
Umwelt- und Quali-  
tätsmanagement:

Schonend



Wir produzieren  
unseren eigenen  
Strom mit einer  
Photovoltaikanlage:

Sparsam



Wir sind mit Hybrid-  
fahrzeugen unter-  
wegs und entlasten  
so unsere Luft:

Umweltbewusst



Wir nutzen die  
Abwärme aus der  
Produktion zur  
Gebäudeheizung:

Nachhaltig

**lutz**

Druckerei Lutz AG  
Hauptstrasse 18, 9042 Speicher AR  
Telefon 071 344 13 78  
info@druckeirlutz.ch

DruckereiLutz.ch/Umweltschutz

## STANDPUNKT SPEICHER

# Räumliche Entwicklung

Die COVID-19-Pandemie hat nicht nur unser persönliches und berufliches Umfeld radikal eingeschränkt und verändert; auch nahezu alle, oft schon langfristig geplanten Anlässe mussten nach und nach abgesagt oder zumindest verschoben werden. Davon betroffen waren nicht zuletzt auch zahlreiche politische Veranstaltungen, parlamentarische Tagungen und insbesondere auch die Urnengänge vom 17. Mai 2020, welche schweizweit abgesagt und auf den Abstimmungssonntag am 27. September 2020 verschoben werden mussten. Neben den fünf eidgenössischen Vorlagen wird die Speicherer Bevölkerung an diesem Sonntag auch Gelegenheit haben, über die beiden kommunalen Projekte «Sanierung Hallenbad Buchen» und «Räumliche Entwicklung Gemeindeverwaltung und Soziale Dienste Appenzeller Mittelland (SDAM)» abzustimmen.

Das Gemeindehaus Speicher ist die Zentrale und der Sitz der Gemeindeverwaltung und gehört zum Verwaltungsvermögen. Daneben ist die Gemeinde Speicher auch Sitzgemeinde der Sozialen Dienste Appenzeller Mittelland (SDAM); laut einer Vereinbarung zwischen den Gemeinden Bühler, Gais, Trogen, Teufen und Speicher übertragen die Anschlussgemeinden der Sitzgemeinde die umfassende Verantwortung, wobei die Infrastrukturkosten gesamthaft berechnet werden. Derzeit sind die SDAM im Rahmen eines Mietverhältnisses in der Liegenschaft an der Reutenenstrasse 22 in Speicher untergebracht.

Das Vorhaben der Gemeinde umfasst die folgenden vier Teilprojekte:

1. Sanierung und Umbau des Gemeindehauses (Liegenschaft Nr. 8, Dorf 10). Die bestehenden Räumlichkeiten sollen saniert und der Empfang soll neu gestaltet und behindertengerecht umgebaut werden.

2. Kauf, Sanierung und Umbau der Liegenschaft Nr. 233, Hauptstrasse 24, Speicher. Im Erdgeschoss soll ein Empfang entstehen, die beiden Geschosse (Praxis Dr. med. Rohner und Praxis Schedler) sollen zu Büros umgebaut, und die Wohnungen sollen aufgefrischt werden. Das Dachgeschoss soll als Aufenthalts-, Besprechungs- und Seminarraum, Archiv und Reserve umgebaut werden.

3. Im Vorgarten der Liegenschaft Dorf 10 sollen Parkplätze entstehen, um die (laut Information der Gemeinde) zum Teil prekäre Parkplatzsituation im Dorfkern zu entschärfen. Nach der Konzeption der Gemeinde sollen die neuen Parkplätze dafür sorgen, dass die Mitarbeitenden der Verwaltung und der SDAM nicht auf öffentliche Parkplätze ausweichen müssen. Diese sollen als öffentliche Parkplätze auch diesem Zweck dienen. Die Gemeinde sieht vor, die Frage der Parkplatzregelung als eigene Abstimmungsfrage dem Stimmvolk zu unterbreiten.

4. Das Mietobjekt an der Reutenenstrasse 22 soll auf das Ende der Mietdauer (Dezember 2025) zurückgebaut und im geordneten Zustand an den Vermieter zurückgegeben werden.

Laut Information der Gemeinde erfordert die stetige Zunahme der Aufgaben in allen Bereichen der Verwaltung auch die Schaffung neuer Stellen. Hierfür schätzt die Gemeinde den zusätzlichen Platzbedarf auf 18 bis 20 Arbeitsplätze, wobei noch zusätzliche Flächen für die Besprechung, die EDV, Erholung, das Archiv sowie für weitere Räume notwendig seien.

Bei den SDAM ist laut Angaben der Gemeinde ebenfalls eine laufende Zunahme der zu betreuenden Fälle zu verzeichnen. Im Hinblick auf die Gewährleistung der gesetzlichen Aufgabenerfüllung müssen, vor allem im Bereich der Berufsbeistandschaft, neue Stellen geschaffen werden. Der Platzbedarf wird dabei von der Gemeinde auf total rund 20 bis 22 Arbeitsplätze geschätzt. Der jährliche Mietzins beläuft sich derzeit auf CHF 88'200.-, und der Mietvertrag ist auf Ende Dezember 2025 befristet, verbunden mit einer Klausel hinsichtlich einer automatischen Verlängerung um jeweils ein Jahr (bei Verzicht auf Kündigung). Aufgrund des zu erwartenden Personalwachstums müssen zusätzliche Arbeitsplätze geschaffen werden; an der Reutenenstrasse 22 ist dies laut Informationen der Gemeinde nur beschränkt möglich.

Der Kostenrahmen für die in den Jahren 2021–2025 geplante Sanierung und Erweiterung wird laut Vorprojekt auf rund CHF 5 Millionen geschätzt (Abweichung +/- 20%). Die sehr interessante neue Plattform «Perspektive Speicher» (< [https://](https://perspektive-speicher.ch)

[perspektive-speicher.ch](https://perspektive-speicher.ch) >) bietet einen guten Überblick über die relevanten laufenden Projekte der Gemeinde, so auch über das Projekt Gemeindehaus und SDAM. Der Vorstand des Standpunkts beurteilt den vom Gemeinderat beabsichtigten Erwerb der Liegenschaft Nr. 233 – und damit die Schaffung zusätzlicher gemeindeeigener Räumlichkeiten – grundsätzlich als sinnvoll und zweckmässig. Dennoch sind vor der Volksabstimmung noch einige Fragen näher zu beleuchten. So gilt es u.a. Folgendes zu klären:

– Wie verteilt sich das geplante Investitionsvolumen auf die einzelnen Teilprojekte?

– Zu welchem Wert soll die Liegenschaft Nr. 233 an der Hauptstrasse 24 erworben werden, und wie sollen die Rückbau- (Reutenenstrasse 22), Umbau- (Hauptstrasse 24) und laufenden Kosten unter den Anschlussgemeinden der SDAM aufgeteilt werden?

– Welche Alternativen zum Bau von neuen Parkplätzen anstelle des Teilprojekts im Bereich des Vorgartens der Liegenschaft Dorf 10 hat der Gemeinderat bereits geprüft, bzw. welche zieht er für den Fall einer Ablehnung des Vorhabens in Betracht?

– Ist bei einem Neubau von Parkplätzen eine Bewirtschaftung der Parkplätze vorgesehen?

Am 22. und 25. August 2020 finden im Buchensaal Speicher Informationsveranstaltungen statt, bei welchen sich alle Interessierten an Informationsständen näher erkundigen und zu einzelnen Teilprojekten detaillierte Fragen an die zuständigen Gemeinderäte und Kommissionsmitglieder richten können. Auch am Forum Speicher vom 7. September 2020 informiert die Gemeinde im Rahmen der Volksversammlung erneut über dieses Projekt. Die pandemiebedingte Verschiebung der Abstimmung hat uns unerwartet mehr Zeit für die Informationsbeschaffung zugestanden. Es lohnt sich mit Blick auf eine zukunftsweisende Bedeutung des Projektes, diese Zeit zu nutzen und die offenen Fragen zu klären.

## HARTMANN MALEREI



Manuel Hartmann  
Ob. Kohlhalden 24, 9042 Speicher  
manuel-hartmann@hotmail.com  
Mobil 079 816 64 25  
Privat 071 344 38 65

„bewusst schöner wohnen“

Rund um Ihr Gebäude für Sie da.

# SCHMID

Bedachungen  
Fassaden- und Gerüstbau | Staplerarbeiten

9042 Speicher  
T 071 344 16 60

[schmid-dach.ch](http://schmid-dach.ch)



## ELEKTRO SCHWIZER



APPENZEL · SPEICHER · URNÄSCH  
071 343 72 33 · [WWW.ELEKTRO-SCHWIZER.CH](http://WWW.ELEKTRO-SCHWIZER.CH)



*Sie werden ihren Boden lieben...*

■ Parkett ■ Teppiche ■ Bodenbeläge

Wies 34  
9042 Speicher

Tel: 071 344 21 85  
[info@gantenbein.swiss](mailto:info@gantenbein.swiss)

[www.gantenbein.swiss](http://www.gantenbein.swiss)

## blumenkeller Kellergärten



Gestaltung im Innen- und Aussenbereich  
nach Ihrem Geschmack.

Hauptstrasse 12 | 9042 Speicher  
tel. 071 344 48 80 [blumenkellerspeicher@bluewin.ch](mailto:blumenkellerspeicher@bluewin.ch)

Die gute Adresse ganz in Ihrer Nähe  
[www.elektroschmid-speicher.ch](http://www.elektroschmid-speicher.ch)

## Elektro Schmid & Co



071 344 33 33  
9042 Speicher

- Licht- und Kraftinstallationen
- Apparate für Küche und Waschraum
- EDV-Netzwerke, Telefon
- Reparaturen



Roger Hasler  
Leiter Niederlassung

## Naheliegend!

Liebe Einwohner von Speicher, ein Drittel von Ihnen arbeitet in der Wohngemeinde, zwei Drittel in der näheren Umgebung – vielleicht bei uns in Teufen – genauso wie Roger Hasler. Da ist es naheliegend, dass wir Sie als Kundin oder Kunde sehr gerne bei uns begrüßen würden. Wir freuen uns auf Sie!

 **St.Galler  
Kantonalbank**

Speicherstrasse 10, 9053 Teufen  
Telefon 071 335 09 90, [sgkb.ch](http://sgkb.ch)

## LOKALKOMITEE «KONZERNVERANTWORTUNGSINITIATIVE»

# «Der Konzern-Report» – ein Videofilm

Nach den Abstimmungen im eidg. Parlament ist nun klar, dass eine Volksabstimmung über die Konzernverantwortungsinitiative stattfindet, vermutlich im November. Das im März-Gemeindeblatt vorgestellte Lokalkomitee «Konzernverantwortungsinitiative» wollte im Mai den neuen Film «Der Konzern-Report» in öffentlichen Diskussionsrunden vorstellen. Die Corona-Pandemie hat dies verhindert.

Der Film lässt Menschen auf zwei Kontinenten zu Wort kommen, die durch Schweizer Konzerne geschädigt werden. Dick Marty und weitere Stimmen aus dem In- und Ausland erklären, warum sie klare

Regeln verlangen, damit Konzerne für Verfehlungen geradestehen müssen.

Damit interessierte Personen, auch kritische, diesen Film trotzdem ansehen und sich eine Meinung bilden können, steht diese Video-Diskette jedermann leihweise zur Verfügung.

Die Diskette kann im PC mit Laufwerk oder mit einem DVD-Player im Fernsehgerät angeschaut werden.

Die Diskette kann reserviert und abgeholt werden bei:

Marisa Fuchs, Oberdorf 2, 076 215 41 10, marisa.fuchs1@bluewin.ch

Marco Süess, Bruggmoos 29 und Kirchrain 30, 079 320 11 58, marco.sueess@pauluspfarrei.ch

Heinz Naef, Buchenstrasse 6d, 071 344 26 45, ulheinaef@bluewin.ch

Claudia Neff Koller, Oberdorf 1, 071 787 51 83, neff@netzseiten.ch

Natalia Bezzola, Haus z. Blume, 079 703 76 93, natalia.bezzola@bluewin.ch

Wertvolle Informationen finden sich auch auf der Website der Konzerninitiative: <https://konzern-initiative.ch>.

## ALTERSZENTRUM HOF SPEICHER

# Neueröffnung Demenzwohngruppe

Am 13.07.2020 eröffnet im HOF SPEICHER eine neue Wohngemeinschaft für Menschen mit Demenz. Das Konzept in einem eigens dafür eingerichteten beschützenden Wohnbereich ist ein Leben miteinander und füreinander. Eine kleine Gruppe von acht Menschen mit verlaufsähnlichen Erkrankungsbildern, wie beispielsweise Demenz und Alzheimer, wird in ihren normalen Abläufen und Gewohnheiten unterstützt. Dabei haben die Alltagsintegration und das Beibehalten von gewohnten Handlungsabläufen oberste Priorität.

Der Wohn- und Lebensbereich ist individuell und speziell für Menschen mit oben genannten Erkrankungen umgebaut und eingerichtet worden. Dabei wurden Farb- und Raumgestaltung, Lichtkonzept und Tagesabläufe auf die Bedürfnisse der Erkrankung ausgelegt. Um den Wohncharakter zu unterstreichen, haben wir Wert auf grosszügige und gemütliche Aufenthaltsräume gelegt.

Die Bewohnenden haben zudem Zugang zu einem beschützten Garten. Das für die Betreuung von Menschen mit De-

menz speziell geschulte Personal richtet sich nach dem Erkrankungsstadium der einzelnen Bewohnenden und geht durch liebevollen, professionellen und fachgerechten Umgang auf die besonderen und herausfordernden Situationen und Bedürfnisse ein. Die Bewohnenden werden in ihren Möglichkeiten unterstützt, und vorhandene Fähigkeiten werden so lange wie möglich genutzt.

Diese Menschen dürfen sich, trotz ihrer zunehmenden Einschränkungen aufgrund ihrer demenziellen Entwicklung, wohlfühlen und eine neues Zuhause in unserer Wohngemeinschaft finden.

Für weitere Auskünfte stehen wir Ihnen selbstverständlich gerne zur Verfügung.

Benjamin di Gallo, Gesamtleitung  
Rebekka Jäggi, Leitung Pflege und Betreuung

Hof Speicher, Zaun 5–7  
Telefon: 071 343 80 80;  
E-Mail: [info@hof-speicher.ch](mailto:info@hof-speicher.ch)

## GENOSSENSCHAFT ALTERSSIEDLUNG

# Schriftliche GV

Die diesjährige Generalversammlung der Genossenschaft Alterssiedlung wurde pandemiebedingt schriftlich durchgeführt. Die Stimmbeteiligung lag bei 50%. Die Ergebnisse sind sehr eindeutig und klar.

Alle Abstimmungsfragen wurden einstimmig mit Ja beantwortet. Somit sind das GV-Protokoll 2019 und der Kassabericht genehmigt. Den von den Revisorinnen gestellten Anträgen auf Entlastung von Kassier und Verwaltungskommission wurde zugestimmt.

Dem Vorschlag bezüglich Verzinsung des Genossenschaftskapitals von 2% wurde ebenfalls zugestimmt. Bisherige Mitglieder der Verwaltungskommission, deren Präsident und die Revisorinnen wurden im Amt bestätigt.

Neu in die Verwaltungskommission wurden Reto Cecchinato und Eugen Brunner gewählt.

Mit einem herzlichen Dank für die achtjährige, engagierte Mitarbeit in der Verwaltungskommission wurde Hanspeter Kühne verabschiedet.

# Unsere Gemeinde Unser Auftrag Unsere Firma



Über 80 Unternehmen  
sind in Speicher vertreten.

Denk lokal. Denk an uns. Wir sagen danke.

Andreas Graf AG | Appenzeller Fleisch und Feinkost AG | Appenzeller Kontaktlinsen AG | Ayura Skincare AG | Bengtson Zahnmedizin AG | Blumen Keller | Blumenzauber | Böhli AG | Breitenmoser Treuhand | Carrosserie Haefliger AG | Coiffure Bischof | Coiffure Graf | D+L Steiner Malerei GmbH | Dabalou das Ladenlokal | Decuria AG | Die Markeninszenierer | Die Mobiliar | Dorfgarage Inauen AG | Drogerie Sonderegger | Druckerei Lutz AG | Elektro Schmid & Co. | Elektro Schwizer AG | Erich Zellweger AG | Ersparniskasse Speicher | Eugen Hutterli AG | Eugster Transporte AG | Falk Holzwerkstatt AG | Fantasia Wolle GmbH | Faszinierend GmbH | Forrer Software | free-tree Schreinerarbeiten | Frohsinn Speicher AR | Garage Huber GmbH | Gschwend Malerei | H. Schlegel AG | Hans Rechsteiner AG | Hans Rentsch AG | Hoba Design GmbH | Hof Speicher | Holzbau GmbH | Homöopathie Goldinger | Hotel Appenzellerhof | Hotel Krone Speicher AG | Kaspar Gantenbein AG | Keller & Cecchinato AG | Kommunikatorin.ch | Kosmetik Gabriela Iller | Kreuz-Garage E. Bischof AG | Kurzschuss Photography GmbH | Landbäckerei Sammelplatz AG | Leo Sutter Farbgestaltung | M. Metallbau | Mako Swiss GmbH | Malerei Gmeiner Robert | Malergeschäft Paurevic | Meonet | Naef AG | Naturheilpraxis T. R. Kuhn | Neocomlensis AG | Pais Sport AG | Praxis Annitta Raggenbass | Praxis Thomas Eifert | Praxis zur Brugg | R. Christen AG | RAB Rutz+Bänziger Architekten GmbH | Raiffeisenbank Heiden | René Bosshard-Transporte GmbH | Restaurant Bären | Restaurant Spycher-Stöbli | Rott Steffen + Partner GmbH | Sanitär Wirth | Schmid Bedachungen Speicher GmbH | Schreinereiarbeiten Hans Rüttimann | Schreinerei Goldinger AG | Schreinerei Roger Kuster AG | Sonnenschein Hauswartungen Ramaj | Speicher Spezialitäten Metzger GmbH | St. Galler Kantonalbank Teufen | Stutz AG | Swica | Thür Heizungen AG | Trade Agency International GmbH | Tschanz Lebensmittel GmbH | UBS Switzerland AG | Weder AG | Welz AG | Wild Sanitär, Spenglerei AG | Zünd+Partner GmbH

**gewerbe.speicher** ■

naheliegend zuverlässig innovativ

# Betriebsferienplan Speicher 2020

Blumenkeller	1. August bis 9. August 20
Blumenzauber, Ursula Koller	13. Juli bis 3. August 20
Coiffure Bischof	27. Juli bis 6. August 20
Coiffure Graf	21. Juli bis 8. August 20
Dorfgarage Inauen, Wies 26	durchgehend geöffnet
Drogerie Sonderegger	durchgehend geöffnet
Druckerei Lutz AG	durchgehend geöffnet
Elektro Schmid + Co.	13. Juli bis 7. August 20; reduzierter Betrieb
Elektro Schwizer AG	20. Juli bis 7. August 20, Pikettdienst vorhanden
Erwin Eugster, Transporte, Wies 35	keine Betriebsferien
Falk Holzwerkstatt AG	18. Juli bis 1. August 20
Garage Huber	27. Juli bis 7. August 20
Goldinger AG, Speicherschwendi	20. Juli bis 2. August 20
Graf Andreas, Baugeschäft	18. Juli bis 2. August 20
Haus zur Blume: Café zur Blume, DABALOU und FANTASIA	6. Juli bis 8. August 20
Homöopathie, Doris Goldinger	20. Juli bis 2. August 20
Kreuz-Garage, E. Bischof AG	durchgehend geöffnet
Müller Marcel, Schlosserei, Bruggmoos 4	18. Juli bis 1. August 20
Rechsteiner Hans AG, Spenglerei und Sanitär	27. Juli bis 7. August 20
Restaurant Bären, Peter + Bettina Zöllig-Graf	27. Juli bis 6. August 20
Robert Gmeiner, Malerei/Tapeten/Aussenisolationen	25. Juli bis 2. August 20
Schwendilade, Speicherschwendi	13. Juli bis 1. August 20
Schmid Bedachungen, Gerüst- und Fassadenbau	18. Juli bis 8. August 20
Wild Sanitär/Spenglerei AG	20. Juli bis 2. August 20
Zellweger Erich AG, Schreinerei	20. Juli bis 7. August 20

# Machen Sie Ihren Familientraum vom Eigenheim wahr.

**Familien-  
Hypothek  
mit 0.25%  
Zinsvorteil**

[acrevis.ch](http://acrevis.ch)

St.Gallen · Gossau SG · Wil SG · Wiesendangen  
Bütschwil · Rapperswil-Jona · Pfäffikon SZ · Lachen SZ



**acrevis**  
Meine Bank fürs Leben

Wer mit uns druckt,  
schont die Umwelt.

**lutz**

Druckerei Lutz AG  
Telefon 071 344 13 78  
info@druckerelutz.ch

[DruckereiLutz.ch/Umweltschutz](http://DruckereiLutz.ch/Umweltschutz)

**GOLDINGER AG  
SCHREINEREI**



kreativ  
 kompetent  
 zuverlässig

Speicher / Wittenbach  
[www.goldinger-ag.ch](http://www.goldinger-ag.ch)  
071 298 00 39

Küchen mit Ihnen geplant  
und für Sie hergestellt.

Damit Ihre Träume aus Holz  
Realität werden.



## Renovieren?



## Erhalten.



**Falk Holzwerkstatt AG**  
9042 Speicher 071344 28 33 [falk-holzwerkstatt.ch](http://falk-holzwerkstatt.ch)

## TV SPEICHER

## Bundesfeier auf der Vögelinsegg

Gerne organisiert der Turnverein Speicher auch in diesem Jahr wieder die traditionelle Bundesfeier auf der Vögelinsegg.

**Da dies das letzte Gemeindeblatt vor der Bundesfeier ist und die nächsten voraussichtlichen Corona-Lockerungen für Anlässe am 24. Juni bekannt gegeben werden, können wir noch keine bindenden Angaben zu unserem Schutzkonzept vorlegen. Deshalb bitten wir Sie, uns auf unserer Website unter [www.tvspeicher.ch](http://www.tvspeicher.ch) zu besuchen, um aktuelle Informationen zur Bundesfeier zu erhalten.**

Falls es die Corona-Virus-Lage zulässt, werden wir die Bundesfeier wie folgt gestalten:

Am Freitag, 31. Juli, wird die Turnverein-Barhütte um 20.00 Uhr eröffnet, um auf den Nationalfeiertag anzustossen. Auch der Grill und die Festwirtschaft draussen sind bereits an diesem Abend in Betrieb.

Am Samstag, 1. August, sind Sie ab 17.00 herzlich willkommen, mit uns den Nationalfeiertag zu verbringen. Der Fackel- und Lampionumzug mit Start um 21.00 Uhr ab Buchenschulhaus und das Abbrennen des obligaten Höhenfeuers um ca. 21.30 Uhr, machen die Bundesfeier zum schönen Erlebnis für Jung und Alt.

Aus Rücksichtnahme auf die Anwohner, besonders diejenigen im Sonder, bitten wir Sie, auf das Abfeuern von Raketen zu verzichten. Wir bitten alle, insbesondere auch Eltern und Jugendliche, Vulkane und andere fest montierte Feuerwerkskörper ausschliesslich in den dafür vorgesehenen Abschnitten zu zünden! Den Anweisungen des Turnvereins und der Feuerwehr ist Folge zu leisten. Wir danken für Ihr Verständnis und freuen uns auf einen gelungenen Anlass.

### 31. Juli:

ab 20.00 Uhr, Barbetrieb in der Barhütte

### 1. August:

ab 17.00 Uhr, Festwirtschaft mit Verpflegung, 21.00 Uhr, Fackelumzug mit Start ab Buchenschulhaus, ca. 21.30 Uhr, Abbrennen des Höhenfeuers



## SPIELGRUPPE

## Sorge tragen – bitte!

Vielleicht haben auch Sie die Natur wiederentdeckt und verweilen gerne im Wald – aber bitte nehmen Sie alle Abfälle wieder mit, dazu gehören auch die Papiertaschentücher oder Toilettenpapier. Täglich spielen Kinder im Steineggerwald, die sich leicht an Glasscherben schneiden könnten, Tiere können sich verletzen. Zudem baut sich Abfall sehr langsam bis gar nicht ab im Wald. Leider ist auch unser Spielgruppenhaus kaputt gegangen ...

Bitte lassen Sie uns zusammen Sorge tragen an der Natur und unserem Spielgruppenplatz.



## UMWELT-AKTIONSTAG

## Klimakrise bleibt

Die Coronakrise vergeht, die Klimakrise bleibt, wenn wir nicht schnell etwas unternehmen. Darum bleiben wir dran und werden den für April geplanten Umwelt-Aktionstag am Samstag, 5. September 2020, stattfinden lassen. Verschiedene Gruppierungen, Jugendliche und Erwachsene sind aktiv geworden und zeigen mit einem vielfältigen Angebot, was wir im Kleinen und Grossen zum Erhalt unserer Umwelt beitragen können.

**Samstag, 5. September, 10 – 16 Uhr  
Schulhausareal Buchen**

*Elisabeth Eugster, Ruth Saxer,  
Maria Barbara Barandun*



## TISCHLEIN DECK DICH

## Tischlein gedeckt!

Das Angebot «Tischlein deck dich», das einwandfreie Lebensmittel an Menschen mit einem kleinen Budget anbietet, ist ab sofort wieder geöffnet!

Für Fragen und Informationen steht Ihnen Heidi Wuethrich-Alder, die Abgabestellenleiterin des Tischlein deck dich, in Speicher gerne zur Verfügung (Tel. 071 34410 19, E-Mail: [heidi.wuethrich-alder@bluewin.ch](mailto:heidi.wuethrich-alder@bluewin.ch)).



**Angebot:**  
Massage  
Lymphdrainage  
Fango  
Extension  
Elektrotherapie

Physiotherapie Schröter | Buchenstrasse 29 | CH-9042 Speicher  
T 0041 71 344 14 30 | physioschroeter@bluewin.ch  
www.physio-massage-schroeter.ch



- Innenausbau
- Neu- und Umbauten
- Renovationen
- Fassaden

Tel. 071 340 07 15 / 079 709 23 35  
E-Mail: holzbaugraf@bluewin.ch  
St. Gallerstrasse 25 / 9042 Speicher



Profitieren Sie von unseren  
langjährigen Erfahrungen  
bei Dach- und Wandsanierungen



Arztpraxis  
Dr. med. Armin Rohner  
Hauptstrasse 24  
9042 Speicher



**Ärztezentrum  
Linde**  
Tel: 071 344 31 31  
Hauptstr. 42 · 9042 Speicher

#### Abschied und Dank

Nach meiner 36-jährigen Tätigkeit als Hausarzt in Speicher möchte ich mich bei allen Patientinnen und Patienten per Ende Juni 2020 verabschieden.

Als Hausarzt bedanke ich mich bei Ihnen ganz herzlich für das mir über viele Jahre entgegengebrachte Vertrauen. Die bereichernden Kontakte und freundschaftlichen Begegnungen waren mir sehr wichtig und motivierend. Mein grosser Dank gilt meiner Frau und meinen zwei Praxisassistentinnen, Frau Salome Gugger und Frau Rita Imhoof, welche durch ihre kompetente Mitarbeit dazu beigetragen haben, dass ich meine Praxis über die vielen Jahre so reibungslos führen konnte.

#### Nachfolge

Ich darf Ihnen als mein Nachfolger im Ärztezentrum Linde, Hauptstrasse 42 in Speicher, Herrn Dr. med. Christian Geschka bestens empfehlen, zusammen mit Frau Dr. med. Caroline Noé und Frau Dr. med. Timea Steindl (Kinderärztin und neu gewählte Schulärztin) je in Teilzeitpensen.

Ich wünsche ihnen von ganzem Herzen alles Gute für den Praxisstart am Montag, den 06.07.2020.

Dr. med. Armin Rohner



Dr. med. Christian Geschka



Dr. med. Timea Steindl



Dr. med. Caroline Noé

## MUKI-TURNEN

## Muki-Turnen / Vaki-Turnen

Klettern, herunterspringen, rennen, laute und ruhige Spiele, verschiedene Turngeräte ausprobieren und zwischendurch den Elternteil als aktives «Turngerät» benutzen. Wer möchte da nicht dabei sein? Die Kinder spielen, entdecken, probieren, erfahren, erleben und bewegen sich gemeinsam mit einer erwachsenen Begleitperson. All das und noch vieles mehr kann im Muki/Vaki erlebt werden.

### Für Kinder ab 2 Jahren

Durch vielseitige, abwechslungsreiche Erlebnislektionen wird den Kindern die Möglichkeit geboten, Bewegungssicherheit und Bewegungsfreude zu entwickeln. Beim gemeinsamen Spiel mit anderen Kindern und Müttern/Vätern werden Freundschaften und soziale Kontakte geknüpft und gefördert.

### Muki-Turnen

Achtung: Neu Anmeldung erforderlich. Der Eintritt ins Muki ist jederzeit ab 2. Geburtstag

möglich. Bequeme Kleider, Gymnastikschuhe, Antirutschsocken oder barfuss wird geturnt. Der Semesterbeitrag beträgt Fr. 50.–. An folgenden Tagen und Zeiten findet das Muki statt:

#### Dienstag:

09.00 – 10.00 Uhr

#### Mittwoch:

1. Gruppe 09.00 – 10.00 Uhr

2. Gruppe 10.00 – 11.00 Uhr

#### Donnerstag:

09.00 – 10.00 Uhr

#### Freitag:

09.00 – 10.00 Uhr

Jeweils in der Zentralturnhalle unten. Am 18./19./20./21. August 2020 beginnen wir das neue Semester.

### Vaki-Turnen

Jeweils 1 x pro Monat, am Samstagmorgen, findet das Vaki für Kinder ab 2 Jahren statt. Jedermann ist herzlich willkommen. Die Kosten

betragen pro Lektion Fr. 5.–. Wir turnen in der Zentralturnhalle unten, von 09.30 – 11.00 Uhr. An folgenden Samstagen findet das Vaki statt: 29. August 2020, 21. November 2020, 26. September 2020, 19. Dezember 2020, 31. Oktober 2020, 30. Januar 2021. Wir freuen uns, nach den Sommerferien alte und neue Gesichter in unserer Runde zu begrüßen. Für weitere Auskünfte und telefonische Anmeldung stehen die Muki-Leitenden gerne zur Verfügung.

Sylvia Joost, 071 344 31 30, Simone Müller, Britta Lutz, Tina Stark, Iris Zürcher



## FC SPEICHER

## Neues Konzept

Der FC Speicher wird nach den Sommerferien im August 2020 mit einer neuen G-Juniorenmannschaft in die Saison starten. G-Junioren sind die Jahrgänge 2014 und 2015. Wer hat Lust, zusammen mit uns dem runden Leder nachzujagen?

Der Schweizerische Fussballverband SFV hat für den Bereich «Kinderfussball» die Vision, das Konzept der drei L's in der Gruppe zu leben:

- Lachen steht für Freude an der Bewegung und am Erlebnis der Gruppe Freude zu haben.
- Lernen heisst, sowohl psychisch, motorisch wie auch sozial Fortschritte zu machen.
- Leisten meint, sich körperlich anzustrengen und die persönliche Leistung zu bewerten.

Genau diese Werte sind auch uns wichtig und stehen für uns im Zentrum – wir möchten die Kinder beim gemeinsamen Lachen, Lernen und Leisten unterstützen. Dabei ist es gerade in dieser Juniorenstufe egal, wie talentiert ein Kind mit dem Ball ist – im Training und

an den Spielen werden alle gleich behandelt und alle bekommen gleich viel Spielzeit. Die G-Junioren werden ab der neuen Saison jeweils am Freitagabend von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr auf dem Sportplatz Buchen in Speicher trainieren. Wenn du Lust hast, einmal in ein Schnupper-Training zu kommen, dann melde dich doch beim FC-Sekretariat

(sekretariat@fcspeicher.ch) per E-mail an. Wir freuen uns auf dich. Ausserdem werden wir das Anfang Januar 2020 gestartete Fussball-Vaki weiterführen. Bei Interesse am Fussball-Vaki könnt ihr euch auch per E-mail beim FC-Sekretariat informieren.

*Sascha Tschanner, Stefan Bänziger, Marcel Koller, Christian Brunner*



# Die Gleitsicht- Expertinnen für Speicher



**Mehrwert  
für Ihre  
Augen**

Wir sind ausgewiesene Gleitsicht-Spezialistinnen. Als anerkannte Expertinnen bieten wir Ihnen mit modernster Technik, viel Know How und mit Sorgfalt **DAS BESTE SEHEN IN FERNE UND NÄHE.** Vereinbaren Sie jetzt einen Termin.



**22 Minuten mit AB**  
Haltestelle Birnbäumen  
**14 Minuten im Auto**  
**P Silberturm**

**GROSSOPTIK**  
silberturm st.gallen  
T 071 244 30 10 | [gross-optik.ch](http://gross-optik.ch)



## Ihr Zahnarzt im Appenzellerland

Allgemeine Zahnmedizin  
Zahnärztliche Chirurgie  
Dentalhygiene  
Alterszahnmedizin  
Ästhetische Zahnmedizin  
Implantologie  
Kinderzahnmedizin  
Notfall

Dr. med.dent.  
**Sami Jansen**  
Eidg. dipl. Zahnarzt / Uni ZH

Hauptstrasse 85 • 9052 Niederteufen • 071 333 20 40  
[www.zahnarzt-teufen.ch](http://www.zahnarzt-teufen.ch)



FRISCHE **demeter** -MILCH

Selbstbedienungsautomat  
Steinegg 2, 9042 Speicher, 071 340 07 90  
[www.zellerhof.ch](http://www.zellerhof.ch)

*natur buur...*

## GERBER IMMOBILIEN



Wenn Sie Ihre Liegenschaft  
zu günstigen Bedingungen

- verkaufen  
(Provision nur im Erfolgsfall)
- vermieten wollen...

dann ist **Richard Gerber** Ihr richtiger, neutraler  
und unabhängiger Partner.

071 344 91 68 | [www.gerber-immo.ch](http://www.gerber-immo.ch)

## EVERESTING JOEL SCHMID

## 8848

So hoch ist der Mount Everest. Genauso viele Höhenmeter gilt es zu bestreiten, wer sich der in der Veloszene bekannten Everesting Challenge stellt.

Die offiziellen Bedingungen der Everesting-Herausforderung waren im Winter bereits im Kopf von Joel Schmid herumgeschwirrt, jedoch noch mit grossem Respekt in ungreifbarer Ferne. Es war klar, dass er sich dieser Herausforderung stellen wird. Dass es so bald sein würde, da ist Corona mitverantwortlich.

Nachdem der Imster Radmarathon, der Engadiner Radmarathon und der Gigathlon in St.Gallen aus seiner Wettkampfsaison gestrichen werden mussten, suchte Joel Schmid nach einer Alternative, die Covid-19-konform ist.

**Everesting am Ruppen**

Beim Everesting wird so oft ein selbstgewählter Anstieg hochgefahren, bis die 8848 Höhenmeter erreicht sind. Joel macht sich diese Anforderungen zum eigenen Event und somit den Auffahrtsdonnerstag zu seinem Härtetest und hoffentlich Saisonhöhepunkt.

Im Voraus wurde alles akribisch geplant. Neben der körperlichen Vorbereitung durch

gezieltes Training muss bei solch einer Challenge besonders auch die Versorgung bedacht sein: Wie viel muss getrunken, wie viel Energie aufgenommen werden? Wo und wann und wie? Letztendlich ist Joel am 22. Mai 2020 körperlich und mental bereit für die Everesting-Herausforderung. Seine Mama und ihr Lebenspartner sind bereit für die Unterstützung am Streckenrand, und die «Sherpas» sind bereit, bald auch am Ruppen aufzutauchen und die 15 Bergfahrten abwechslungsreicher zu machen.

Joel startet um 4.47 in Altstätten und erfüllt die Everesting Challenge um 19.10

Uhr, als er zum 15. und somit zum letzten Mal bei der Landmark Haggen über die Zielmarkierung fährt (Höchster Punkt zwischen Landmark und

Wilder Mann, Richtung St.Anton). Das sind letztendlich 9345 getrampelte Höhenmeter in 14 Stunden und 27 Minuten und eine Strecke von 274 Kilometern. Diese gefahrene Leistung bringt Joel auf die Liste des «Hall of Fame Everesting». Nicht nur ein wunderbarer Sommertag im Frühling machte diese Challenge zu einem Event,



sondern auch die Unterstützung von Freunden (und auch Fremden) am Ruppen und besonders die «Sherpas». Dies waren Velo-Freunde von Joel, die über den Tag verteilt gemeinsam mit Joel den Ruppen ein-, zwei- oder bis zu fünfmal mitgefahren sind.

Ste Bänziger, Phillipp Künzli, Dani Bänziger, Lino Schindler, Mirco Schrag, Rachel Schmid, Simon Griesinger, Sandro Gmür, Reto Gmür.

Wir durften Joel bei diesem Vorhaben betreuen, ein ereignisreiches unvergessliches Erlebnis. Danke für dein Vertrauen, wir sind stolz auf dich!

*Rachel, Sophia und Marius*

## APPENZELLISCHER TURNVERBAND

## Kantonturnfest verschoben

Unter Berücksichtigung verschiedener Faktoren hat das OK des Appenzellischen Kantonturnfests 2020 entschieden das für dieses Jahr abgesagte Turnfest um ein Jahr zu verschieben.

Am 19./20. Juni und am 25. – 27. Juni 2021 wird das Appenzeller Kantonturnfest in Teufen durchgeführt werden.

Diesen Entscheid hat das OK in Absprache mit dem Vorstand des Appenzellischen Turnverbands kürzlich gefällt und somit eine komplette Absage des alle sechs Jahre stattfindenden Grossanlasses verhindert.

Für die Verschiebung auf das nun festgelegt Datum sprachen unter anderem der spätere Baustart beim geplanten Schulhausneubau im Festgelände, die unkomplizierte Bereitschaft verschiedener Hauptsponsoren und Lieferpartner oder das aufgrund der späten Sommerferien 2021 ebenfalls später ausgetragene St. Galler Openair.

Somit wurde das letzte Juni-Wochenende für das Hauptwochenende des Turnfests frei. Damit können die Appenzeller einer nicht unproblematischen Kollision mit dem St.Galler Kantonturnfest, das eine Woche früher stattfinden wird, aus dem Weg gehen.

## PRO SENECTUTE – WANDERGRUPPE

## Es geht los!

Aus bekannten Gründen konnten in diesem Jahr leider noch keine Wanderungen durchgeführt werden. Aufgrund der Empfehlungen von Pro Senectute AR starten wir nach den Sommerferien mit der Wanderung am 6. August: Eggersriet – Heiden. Es folgen noch Wanderungen am 27. August (Siegershausen – Altnau), am 17. September (Amdener Höhenweg) und am 22. Oktober (Wald – Heiden).

Wir freuen uns auf eine fröhliche Wandergruppe.

*Hans Bollinger und Heinz Naef*

## AUFGEFALLEN

## Aline Loacker – Klimaaktivistin

Aline Loacker hat den Klimawandel zum Thema ihrer Maturaarbeit gemacht. Dabei ging es ihr darum, Kindern die Problematik aufzuzeigen und sie für ein nachhaltiges Verhalten zu sensibilisieren. Ihr Engagement fürs Klima setzt sie um in der Bewegung «fridays for future» und der daraus erwachsenen Klimagruppe Appenzell. Daneben findet sie noch Zeit zum Musizieren (Gitarre und Blockflöte) sowie für Jazztanz. Mit Aline Loacker sprach Peter Abegglen.

**Der Titel Ihrer Maturaarbeit «Klimawandel für Primarschüler: Wie man Kindern die Zukunft erklärt» zeigt bereits, dass es Ihnen nicht darum geht, einfach lautstark auf die negativen Folgen des Klimawandels hinzuweisen. Was möchten Sie mit Ihrer Arbeit erreichen?**

Mir ging es in dieser Arbeit, aber auch ganz allgemein in meinem Engagement um eine positive Art der Aufklärung und Sensibilisierung für die Folgen des Klimawandels. Die ständige Wiederholung seiner negativen Auswirkungen erzeugt Abwehrreflexe.



Eine ehrliche Aufklärung ist mir wichtig, die zudem zukunftsgerichtet ist, indem sie Anstoss gibt, sich einerseits selbst umfassend zu informieren und das eigene Verhalten entsprechend auszurichten.

**Sie wenden sich mit ihrer Arbeit an Kinder, haben auch mit Kindern diskutiert und im Unterricht gearbeitet. Welche Erfahrungen haben Sie mit den Kindern gemacht?**

Ich durfte in 5.-Primarklassen in Speicher und Wolfhalden mit den Kindern arbeiten. Ich war tief beeindruckt, wie gut die Kinder mitgemacht und auch untereinander diskutiert haben. Dabei haben sie sogar ihre eigene Zukunft und ihr zukünftiges Verhalten zum Thema gemacht! Von den vielen guten

Rückmeldungen hat mich vor allem beeindruckt, dass viele Kinder beabsichtigen, in ihrem alltäglichen Verhalten kleine, aber wichtige Veränderungen vorzunehmen.

**Wie sind Sie überhaupt sensibilisiert worden für das Thema Klimawandel?**

Es war nicht ein Schlüsselerlebnis, das mich auf den Klimawandel aufmerksam machte, vielmehr war es eine Art schleichendes Sensibilisieren, hervorgerufen durch Informationen aus Kinder- und Jugendzeitschriften, später Zeitungsberichten und elektronischen Informationen. Allerdings habe ich mich zuerst abgeschottet und auch die ganzen Zusammenhänge nicht so richtig verstanden.

Greta Thunberg hat mir dann einen Ruck gegeben; ich habe an der Demo im Dezember 2018 in St.Gallen teilgenommen, und seither bin ich überzeugt, dass ich mit meinem Engagement einen Beitrag leisten kann zur Verbesserung der Klimasituation. Zunächst habe ich in der Kanti Trogen in einer kleinen Gruppe mitgemacht, mittlerweile ist die Gruppe offen für alle, und daraus ist jetzt die Klimagruppe Appenzell entstanden, die im April kurz vor der Institutionalisierung als Verein stand. Es macht mir grosse Freude zu sehen, dass mit unserem Engagement etwas Positives entsteht, das für die Zukunft meiner und der nachfolgenden Generationen wichtig ist.

**Sie haben mitgemacht bei der Bewegung «fridays for future», also der Klimastreikbewegung von Schülerinnen und Schülern. Wie kam es dazu, vor allem hier im Appenzellerland, wo die Natur ja noch ganz gut erlebbar und spürbar ist?**

**Wie haben Sie sich auf die Aktionen vorbereitet? Wie liefen sie ab?**

Obwohl wir im Appenzellerland nicht sehr stark vom Klimawandel betroffen sind, sind die Folgen auch hier bereits sichtbar und spürbar: Die schneearmen Winter verunmöglichen die traditionellen Dorfskirennen, Skilifte haben kaum noch Betriebstage, Trockenperioden werden länger, Unwetter stärker und häufiger. Es geht aber auch um Klimagerechtigkeit: Appenzell ist so wenig eine Insel, wie es die Schweiz ist, der Klimawandel ist ein globales Phänomen, das alle betrifft. Die erste Aktion war eine Klimademo an einem Samstag in Teufen, an

welcher sich immerhin rund 200 Personen eingefunden haben. Grundsätzlich geht es uns immer darum, die Leute durch ehrliche Information zu sensibilisieren. Dabei geht es zunächst um den wissenschaftlich gesicherten Hintergrund, dann auch um die politische Situation und schliesslich darum, was der persönliche Beitrag sein kann.

Am Kantitalk, der Informationsveranstaltung der neu eintretenden Kantonsschülerinnen und -schüler, haben wir dies schon gemacht und werden es weiterhin tun, ebenso an Infoabenden in Gemeinden und Informationsbeiträgen in der Presse, wie beispielsweise im Gemeindeblatt Speicher vom Mai über unsere Zukunftsvisionen.

**Was kommt als Nächstes? Was haben Sie erreicht?**

In Planung steht ein «Klimatheater», das auf unterhaltsame Weise unsere Anliegen der Öffentlichkeit näherbringen soll.

Wir setzen uns ein, dass in der Mensa der Kantonsschule kein Plastikgeschirr mehr verwendet wird, zudem suchen wir das Gespräch mit Politikerinnen und Politikern. Zurzeit lancieren wir zusammen mit dem Verein «Energie AR/AI» und Kantonsräten verschiedener Parteien die Initiative «ErneuerbAR», welche zum Ziel hat, den Ausbau erneuerbarer Energie stärker zu fördern. Wir werden auch am Umweltaktionstag präsent sein (siehe Hinweis in dieser Nummer, Red.)

Mit ein bisschen Stolz darf ich bereits heute auf das zurückblicken, was wir schon erreicht haben: Das Thema Klimawandel ist im Gespräch, wir bleiben mit Elan und Freude dran am Thema und möchten vor allem Jugendliche ansprechen und gewinnen für die Bewegung.

**Gehört für Sie eine aktive politische Betätigung, also auch die Übernahme von Verantwortung in einem politischen Amt, zu einem Ihrer Ziele?**

Bis vor Kurzem war das für mich kein Thema, aber jetzt sehe ich, dass politisches Engagement wirkt. Wenn sich mir eine Gelegenheit bieten sollte für ein politisches Engagement, sage ich gerne zu, wobei mir bewusst ist, dass dabei auch Kompromisse eingegangen werden müssen, um Ziele schrittweise zu erreichen. In einer allfälligen politischen Arbeit ginge es mir aber klar

darum, unsere vier Zielsetzungen zu verfolgen, nämlich die Ausrufung des Klimanotstands, netto 0 CO<sub>2</sub> bis 2030, Klimagerechtigkeit und die Finanzplatzforderungen, wie sie im Projekt «Climate Action Plan» CAP formuliert sind.

**Die Matura ist geschafft – herzliche Gratulation übrigens zum erfolgreichen Abschluss! – der Weg in eine berufliche Zukunft ist offen. Wie sehen Ihre Pläne im Hinblick auf einen künftigen Berufsalltag aus?**

Mit der Matura stehen mir viele Möglichkeiten offen: Mein Plan ist es, nach einem Zwischenjahr im Bereich nachhaltige Forstwirtschaft ein Studium in Geschichte und Geografie in Angriff zu nehmen mit dem Ziel eines Masterabschlusses in nachhaltiger Entwicklung.

**Ich bedanke mich ganz herzlich für das Gespräch und wünsche Ihnen für Ihre berufliche Zukunft viel Erfolg und in Ihrem Engagement weiterhin viel Freude und Befriedigung.**

erneuerb-ar.ch  
climatestrike.ch  
klimagruppe-ar.ch  
climateactionplan.ch

Beachten Sie auch den Beitrag zum Engagement der Klimagruppe Appenzell im Gecko Magazin der Generationenkommission, das nächstens erscheinen wird.

## GEWERBE SPEICHER

# Digitale Hauptversammlung

Das lokale Gewerbe hielt die diesjährige 131. Hauptversammlung digital ab. Ein Vereinsessen wird nachgeholt. Sechs Neumitglieder darf der Verein Gewerbe Speicher begrüßen. Leider war auch die HV vom Gewerbeverein in Form einer klassischen Versammlung nicht möglich. Der Vorstand hat sich für eine schriftliche Abstimmung mit digitaler Unterstützung entschieden. Dank Vorstandsmitglied Damian Imhof konnte die HV als Video aufgenommen werden und mittels YouTube-Link an die Mitglieder versendet werden. So konnte das lokale Gewerbe die Abstimmungsthemen und Hintergrundinformationen abrufen und anschliessend mittels Stimmkarte ihre Meinungen mitteilen. 77 Stimmkarten sind eingegangen und wurden durch die Revisoren Manuel Bänziger und Tobias Zellweger ausgezählt. Aktuar Christoph Tobler trat per diesjähriger HV zurück. Als Nachfolgerin konnte Tina Grosjean gewonnen werden. Sie wurde einstimmig gewählt und der Vorstand hiess sie ganz herzlich willkommen. Tina ist Kommunikations-Spezialistin ([www.kommunikatorin.ch](http://www.kommunikatorin.ch)) und lebt mit ihrer Familie in Speicher. Die Neumitglieder wurden durch den Präsidenten in der Videobotschaft vorgestellt und in den Verein aufgenommen:  
Dabalou das Ladenlokal, Danielle Bruggmann Die Markeninszenierer, Roman Bottlang Faszinierend GmbH, Sandro Reichmuth Meonet, Marco Meo Sanitär Wirth, Matthias Wirth Malergeschäft Paurevic, Daniel Paurevic

## Firmenjubiläen

Auch dieses Jahr dürfen einige Unternehmen in Speicher ein Jubiläum feiern. Der Gewerbeverein wünscht allen alles Gute und gratuliert herzlich:

### 5 Jahre

Hotel Krone Speicher, Dr. Konrad Hummler

### 10 Jahre

Appenzeller Kontaktlinsen AG, Momo Bouhlab, kurzschluss photography gmbh, Damian Imhof, RAB Rutz + Bänziger Architekten GmbH, Manuel und Andreas Bänziger, Hans Rüttimann, Schreinerarbeiten / Hauswart, Blumenzauber, Ursula Koller, 10 Jahre

### 15 Jahre

Andreas Graf AG, Andreas Graf, Ayura Skin-cosmetic AG, Hildegard Zobrist, Rott Steffen + Partner GmbH, Barbara Rott und Norbert Steffen, Zünd + Partner GmbH, Fredy Zünd

### 40 Jahre

Schreinerei Roger Kuster AG, Roger Kuster

### 45 Jahre

Kreuz-Garage E. Bischof AG, Patrick Bischof

### 60 Jahre

Hans Rechsteiner AG, Hans Rechsteiner

### 85 Jahre

Drogerie Sonderegger GmbH, Meinrad und Tabea Sonderegger, R. Christen AG, Metallbau, Thomas Christen

### 100 Jahre

Druckerei Lutz AG, Tobias Lutz,

Auf eine Firmengeschichten zurückblicken zu können, heisst auch, sich ständig weiterentwickelt zu haben. In diesem Sinne: Weiterhin gute Geschäfte und auf viele weitere Jubiläen.

*Philipp Künzli, Präsident*



Der aktuelle Vorstand: v.l.n.r.: Tina Grosjean, Damian Imhof, Philipp Künzli, Roman Bischof, Doris Goldinger, Christoph Tobler

## FRAUENZENTRALE AR

## Einsatz für Lohngleichstellung

Hester Ryffel aus Herisau ist neue Präsidentin der Frauenzentrale Appenzell Ausserrhoden.

Sie löst Ariane Brunner ab, die nach insgesamt 14-jähriger Vorstandstätigkeit auf die diesjährige Hauptversammlung hin ihren Rücktritt eingereicht hatte. Seit rund fünf Jahren gehört Hester Ryffel dem Vorstand an und war bis anhin als Vizepräsidentin für das Kurswesen zuständig. Nun ist sie auf den Stuhl der Präsidentin nachgerückt und wird weiterhin aktiv im Kurswesen tätig sein. In ihrer neuen Funktion als Präsidentin sieht sie Handlungsbedarf bei den Themen Lohngleichheit, Vereinbarkeit von Familie und Beruf, Wahrnehmung der Frauen in der Öffentlichkeit sowie Vaterschaftsurlaub.

**Ziel «Chancengleichheit»**

Als ehrenamtlicher Dachverband besteht das Engagement der Frauenzentrale AR in der Stärkung und Förderung von Frauen in Beruf, Familie/Vereinbarkeit und die Vermittlung von Frauen in politische Ämter, immer mit dem Ziel, die Chancengleichheit in der Gesellschaft zu erreichen. Neu in den Vorstand gewählt wurde die teilzeitarbeitende, zweifache Mutter Maria Kobler, welche eine Vertreterin der jüngeren Gene-

ration ist. Die Herisauerin besetzt die Position als Aktuarin und kümmert sich um die Medienarbeit. Zusätzlich übernimmt sie das Vizepräsidium.

Die weiteren Vorstandsfrauen bleiben der Frauenzentrale in ihren aktuellen Aufgaben erhalten. Es sind dies Fabienne Duelli (Geschäftsführerin), Jennifer Abderhalden (Öffentlichkeitsarbeit), Katharina Kobler (Finanzen), Ursula Schoch (Kurswesen), Marlies Longatti (Werbung) und Simone Bischofberger (Präsidentin der Landfrauen). Der Vorstand wurde um ein Mitglied verkleinert.

**Abschiednehmen verschoben, aber nicht aufgehoben**

Durch die Absage der Hauptversammlung konnte die scheidende Präsidentin noch nicht gebührend gefeiert und für ihren grossen, ausdauernden Einsatz gewürdigt werden. Dies soll demnächst nachgeholt werden.

Fabienne Duelli,  
Geschäftsstelle der Frauenzentrale AR,  
Tel. 071 890 03 18, [info@frauenzentrale-ar.ch](mailto:info@frauenzentrale-ar.ch),  
[www.frauenzentrale-ar.ch](http://www.frauenzentrale-ar.ch)

## FRAUEN 55+ NOMME ZWENZGI

## Johanna Weise erzählt

Gerade rechtzeitig für uns Frauen vom 55+ wurde die 5-Personen-Beschränkung vom Bundesrat aufgehoben, und wir konnten endlich wieder einen Anlass durchführen. Mit Frau Johanna Weise aus Trogen als Referentin erwartete uns ein interessanter Nachmittag. Johanna Weise ist in Cotta und Jena in einer sehr musikalischen Familie aufgewachsen. Schon früh war es ihr Ziel, Kostümbildnerin zu werden. Während des Krieges und kurz danach war es aber unmöglich, Abitur zu machen und zu studieren. Stattdessen arbeitete sie in einem Lazarett und machte gar eine Lehre als Zahnarztgehilfin. Ihren Berufswunsch verlor sie aber nie aus den Augen. Noch vor dem Mauerbau gelangte sie nach Westberlin und konnte da endlich ihr Studium aufnehmen. Sie fand Aufnahme in einem Stu-

dentenheim und erhielt ein kleines Stipendium. Zum Ende ihrer Ausbildung sah sie per Zufall in einer Theaterzeitung das Inserat «Sulthurn sucht eine Kostümbildnerin». Ihr Vorstellungsgespräch verlief positiv, und so hatte sie kurz danach eine Anstellung in der Schweiz. Nach ein paar Jahren kam dann die Anfrage vom Stadttheater St.Gallen. Einen ausführlicheren Bericht und noch weitere Informationen finden Sie auf unserer Website: [www.nommezwenzgi.ch](http://www.nommezwenzgi.ch) Ich habe es sehr genossen, Johanna Weise zuzuhören, und ich weiss, sie hätte noch viel mehr zu erzählen und wir könnten noch einen weiteren Nachmittag mit ihr verbringen. Herzlichen Dank, Johanna. Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit in Ihrem neuen Daheim in St.Gallen.

*Maria Helfenstein*

## LUDOTHEK SPEICHER TROGEN

## Es geht weiter

Gerade in der Zeit der Schliessungen und «zu Hause bleiben» hat mancher die Zeit gefunden, wieder einmal zu spielen. So war es selbstverständlich, während der auferlegten Schliessung einen «Take-away» für die Spiele einzurichten. Das Angebot der Überraschungspakete wurde rege genutzt. Mir persönlich hat dieses neue Angebot viel Spass gemacht. Sich in Menschen hinein zu versetzen und mir vorzustellen, was wohl gefallen könnte. Ich hoffe sehr, dass ich den Geschmack jeweils getroffen habe, vor allem aber auch, dass so vielleicht Spiele entdeckt worden sind, die man selber niemals ausgewählt hätte. Das Angebot «Take-away» sowie die «Überschungspakete» werden wir beibehalten. Ein E-Mail bis Freitag, 14 Uhr, genügt, am Samstag ist alles bereit, sofern in der Ludothek verfügbar. Mitte Mai durften wir die Ludothek gemäss entsprechendem Schutzkonzept wieder am Mittwoch und Samstag öffnen. Bereits hat sich der Betrieb mit den Vorsichtsmassnahmen gut eingependelt. So werden wir, sofern die «Corona-Lage» gleich oder besser eingestuft wird, nach den Sommerferien wieder an Freitagen öffnen. Bitte beachten Sie beim Besuch besonders die Informationen im Eingangsbereich des Gebäudes. Auf unserer Website [www.ludospeichertrogen.ch](http://www.ludospeichertrogen.ch) informieren wir zeitnah. In den Sommerferien wird die Ludothek in den Ferienbetrieb wechseln und nur am Samstagmorgen öffnen.

Auch wir mussten die angesetzte Hauptversammlung im März absagen. Wir werden unsere Mitglieder über den neuen Termin fristgerecht informieren. Die Spielabende werden wir, sofern möglich, nach den Sommerferien wieder aufnehmen.

Wir möchten uns bei allen bedanken für das Nutzen unseres Angebotes, ihr Verständnis, besonders aber für ihre Unterstützung und das Mittragen der Ludothek, durch Freude Spiele zu entdecken.

*Stephanie Rentsch*

## VEREIN APPENZELL AUSSERRHODER WANDERWEGE (VAW)

# Geführte Wanderungen

Zusammen mit einer motivierten Gruppe eine Wanderung in Angriff nehmen, gemeinsam den Gipfel erreichen und mit vielen Eindrücken am Ende des Tages am Ziel ankommen – so macht Wandern Spass.

Deshalb lädt der Verein Appenzell Ausserrhoder Wanderwege (VAW) auch während der Sommermonate wieder zum gemeinsamen Wandern im Appenzellerland und den angrenzenden Regionen ein, und bei diesem vielseitigen Angebot kommt bestimmt jeder auf seine Kosten. Sind Sie dabei? Wir freuen uns auf Sie. Alle Wanderungen und weitere nützliche Informationen (z.B. die Anmeldungen) sind auch auf unserer Website [www.appenzeller-wanderwege.ch](http://www.appenzeller-wanderwege.ch) ersichtlich.



## Nachtwanderung – «Von Hoch zu Hoch»

Wir wandern durch die ganze Nacht – vom Sonnenuntergang bis zum Sonnenaufgang. Die anspruchsvolle Tour führt uns von einem Hoch zum nächsten, auf Hochhamm und Hochalp geht's im Schein des vollen Mondes. 24 km, 8 Stunden, Anforderung hoch; Treffpunkt: 21.30 Uhr, 9107 Urnäsch, Bahnhof; Rückreise: 08.00 Uhr, 9107 Urnäsch, Bahnhof; Anmeldung bis Dienstag, 30. Juni, an [bonifaz.walpen@appenzeller-wanderwege.ch](mailto:bonifaz.walpen@appenzeller-wanderwege.ch) Tel. 077 522 09 11.

Samstag/Sonntag, 4./5. Juli

## Abendstimmung beim Chindlistei

Die Abendwanderung führt uns zum mystischen Chindlistei und den anderen Kultsteinen zwischen Heiden und Obereg. Beim Einbruch der Nacht ein besonderes Erlebnis! 12 km, 3¾ Stunden, Anforderung tief; Treffpunkt: 17.30 Uhr, 9410 Heiden,

Postplatz; Rückreise: 22.30 Uhr, 9410 Heiden, Postplatz; Anmeldung bis Donnerstag 2. Juli, an [josef.schmid@appenzeller-wanderwege.ch](mailto:josef.schmid@appenzeller-wanderwege.ch), Tel. 079 401 41 44. Samstag 4. Juli 2020.

## Baumwipfelpfad Mogelsberg

Hoch über dem Boden führt der Pfad durch die Baumwipfel und ermöglicht ganz besondere Ausblicke. Wir nähern uns dieser Attraktion über ein Teilstück des Neckertaler Höhenwegs. 9 km, 3½ Stunden, Anforderung mittel; Treffpunkt: 13.20 Uhr, 9125 Brunnadern, Bahnhof; Rückreise: 18.00 Uhr, 9122 Mogelsberg, Bahnhof; Anmeldung bis Sonntag 5. Juli an [bonifaz.walpen@appenzeller-wanderwege.ch](mailto:bonifaz.walpen@appenzeller-wanderwege.ch); Tel. 077 522 09 11.

Dienstag, 7. Juli 2020.

## Zum Dreibündenstein

Von der Bergstation Brambrüesch oberhalb von Chur führt ein toller Aussichtsweg über den Furggabüel in abwechslungsreicher Wanderung nach Feldis. 9 km, 4 Stunden, Anforderung mittel; Treffpunkt: 08.15 Uhr, 7000 Chur, Talstation Seilbahn Brambrüesch; Rückreise: 16.10 Uhr, 7404 Feldis, Bergstation Seilbahn; Anmeldung bis Sonntag, 12. Juli, an [josef.schmid@appenzeller-wanderwege.ch](mailto:josef.schmid@appenzeller-wanderwege.ch), Tel. 079 401 41 44.

Dienstag, 14. Juli

## Brisi – Ein Gipfel der Churfürsten

Auf der Nordseite der Churfürsten erleichtern Seilbahnen den Aufstieg, und die Pfade führen durch mehr oder weniger steile Wiesen bis auf den 2277 m hohen Brisi! 11,3 km, 5½ Stunden, Anforderung hoch; Treffpunkt: 07.30 Uhr, 9630 Wattwil, Bahnhof; Rückreise: 17.15 Uhr, 9656 Alt St. Johann, Dorf; Anmeldung bis 15. Juli an [martin.keller@appenzeller-wanderwege.ch](mailto:martin.keller@appenzeller-wanderwege.ch), Tel. 079 669 75 40.

Samstag, 18. Juli

## Zur Stobete auf die Potersalp

Die «Stobeten» im Alpstein sind Kulturgut und jedes Jahr ein besonderer Höhepunkt des Lebens auf den Alpen. 13,3 km, 4¾ Stunden, Anforderung mittel; Treffpunkt: 08.10 Uhr, 9057 Weissbad, Bahnhof; Rückreise: 16.10 Uhr, 9107 Schwägälp, Säntis-

bahn; Anmeldung bis Freitag, 17. Juli, an [margrit.geel@appenzeller-wanderwege.ch](mailto:margrit.geel@appenzeller-wanderwege.ch), Tel. 079 749 36 55.

Sonntag, 19. Juli

## Spitzli – Der schönste Punkt von Urnäsch

Bergblumen, Glockengeläut, weidendes Vieh und wunderbare Aussicht: Das alles gibt es auf dem Weg zum Spitzli zu bewundern, dem schönsten Punkt von Urnäsch. 15,2 km, 6 Stunden, Anforderung hoch; Treffpunkt: 09.15 Uhr, 9107 Schwägälp, Säntisbahn; Rückreise: 16.30 Uhr, 9107 Urnäsch, Bahnhof; Anmeldung bis Freitag, 24. Juli, an [vreni.schmid@appenzeller-wanderwege.ch](mailto:vreni.schmid@appenzeller-wanderwege.ch), Tel. 071 364 22 14.

Samstag, 25. Juli

## Über den Himmelberg nach Appenzell

Auf dem Grat zwischen der Hundwilerhöhi und Appenzell liegt der Himmelberg, und der ist dem Himmel ganz nah. 10,6 km, 3½ Stunden, Anforderung tief; Treffpunkt: 12.50 Uhr 9108 Gonten, Bahnhof; Rückreise: 17.00 Uhr, 9050 Appenzell, Bahnhof. Keine Anmeldung erforderlich. Die Durchführung wird über das Wandertelefon 071 898 33 37 bestätigt.

Dienstag, 4. August

## Über Alpweiden zur Alp Leser

«Dä Leser», eine wenig bekannte Alp hinter dem Stockberg zwischen Schwägälp und Toggenburg, lädt mit feinen kulinarischen Spezialitäten zur Einkehr auf einer schönen Wanderung. 15,6 km, 5 Stunden, Anforderung mittel; Treffpunkt: 09.15 Uhr, 9107 Schwägälp, Säntisbahn; Rückreise: 16.00 Uhr, 9651 Ennetbühl, Dorf; Anmeldung bis Montag, 17. August, an [margrit.geel@appenzeller-wanderwege.ch](mailto:margrit.geel@appenzeller-wanderwege.ch), Tel. 079 749 36 55.

Mittwoch, 19. August 2020.

## 22-Std-Wanderung, die etwas andere Herausforderung!

Einmal längs durchs Appenzellerland – und das in einem Tag! Route 22 von Degersheim nach Rheineck in 22 Stunden – mit ein paar Zusatzschlaufen! 58,8 km, 17¾ Stunden, Anforderung hoch; Treffpunkt: 00.22 Uhr (Nacht Freitag auf Samstag), 9113 Degersheim, Bahnhof; Rückreise: 22.22 Uhr, 9424 Rheineck, Bahnhof; Anmeldung bis Mittwoch, 26. August, an [margrit.geel@appenzeller-wanderwege.ch](mailto:margrit.geel@appenzeller-wanderwege.ch), Tel. 079 749 36 55.

Samstag, 29. August

## Juli 2020. Rosental. Das Kino.

Genossenschaft Kino Rosental, Schulhausstrasse 9, Postfach 133, CH-9042 Heiden, Telefon 071 891 36 36, [www.kino-heiden.ch](http://www.kino-heiden.ch)

Fr	3.7.	20:15	The Gentlemen	16/14	D
Sa	4.7.	20:15	Parasite	14/12	OV/d
So	5.7.	15:00	Mina und die Traumzauberer	6/4	D
So	5.7.	19:30	J'accuse	10/8	D
Fr	10.7.	21:00	BadiKino: Moskau einfach!	6/4	dialekt
Sa	11.7.	20:15	J'accuse	10/8	D
So	12.7.	15:00	Angry Birds 2	6/4	D
So	12.7.	19:30	Parasite	14/12	OV/d
Fr	17.7.	21:00	BadiKino: Ein Becken voller Männer	12/10	D
Sa	18.7.	20:15	The Gentlemen	16/14	D
So	19.7.	15:00	Onward: Keine halben Sachen	6/4	D
So	19.7.	19:30	Pinocchio	8/6	D
Fr	24.7.	21:00	BadiKino: Knives out	8/6	D
Sa	25.7.	20:15	Pinocchio	8/6	D
So	26.7.	15:00	Angry Birds 2	6/4	D
So	26.7.	19:30	Paths of Life	10/8	D
Fr	31.7.	21:00	BadiKino: Hustlers	14/12	D

**Die Bar bleibt bis auf weiteres geschlossen.**

Endlich geht es wieder los! Wir freuen uns auf Sie.

[www.kino-heiden.ch](http://www.kino-heiden.ch)

**Ihr Anlass: Kino mit Bar zu vermieten**  
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte.  
071 891 36 36

## CORONAPROJEKT

## Kreative Hilfe

In vielen Familien ging es während des Lock-down darum, die Kinder zu Hause zu beschäftigen. Stellvertretend für viele andere kreative Ideen hier das «Projekt» von Ladina und Philipp. Sie haben zusammen mit ihrer Mutter die frei gewordene Zeit genutzt, Konfitüre zu machen, Gemüsesäckli für den Einkauf zu basteln

oder Teemischungen herzustellen. Eigentlich hätten die Produkte Weihnachtsgeschenke werden sollen, aber die beiden hatten eine andere Idee: Weil sie in der Coronazeit nicht mehr in den Walter-Zoo gehen konnten, haben sie sich entschlossen, die Produkte zu verkaufen und den Erlös dem Walter-Zoo zu spenden.



## KULTURSOMMER 2020

## Entdeckungen

Das Appenzellerland hat viel zu bieten. In dieser wunderschönen Landschaft, auf den aussichtsreichen Gipfeln und in den gemütlichen Wirtschaften – überall können Einheimische, Gäste und Besucherinnen der Eigenart des Landes am Säntis und seiner Bewohner nachspüren und Besonderes erleben. Auf den ersten Blick vielleicht etwas weniger sichtbar, verfügt dieses Land aber auch über eine reiche Geschichte und Kultur. Hinter den Fassaden der historischen Gebäude und der malerischen Dörfer verbergen sich ungeahnte Schätze, die oft auch Einheimische kaum kennen. Es werden zwar Führungen angeboten – diese sind aber häufig nur für Gruppen auf Voranmeldung zugänglich.

In diesem besonderen Sommer werden einige dieser Schätze für alle zugänglich gemacht. Daheim Verweilende, Gäste und Besucher sind herzlich eingeladen, auf Führungen an bestimmten Wochentagen dieser Geschichte und Kultur nachzuspüren. Ob das Stickereidorf Rehetobel, das Biedermeierdorf Heiden, die Natur in Wald und Riet um Gais, die Zellwegerpaläste in Trogen, das Rathaus im Schwänberg Herisau oder die Geschichte in Urnäsch – sie alle laden Sie ein, hinter die Kulissen zu schauen und sich von engagierten, fachkundigen und begeisterten Führerinnen und Führern inspirieren zu lassen.

Das Programm wird im Juli und August durchgeführt. An einem fixen Wochentag wird jeweils eine Führung an einem bestimmten Ort angeboten. Die Anmeldung erfolgt direkt bei den Veranstaltern. Ab Anfang Juli wird ein Flyer zur Verfügung stehen. Die einzelnen Angebote sind auf der Website [www.appenzellerland.ch/](http://www.appenzellerland.ch/) veranstaltungen im Kalender ersichtlich. Weitere Informationen sind bei Appenzellerland Tourismus über [info@appenzellerland.ch](mailto:info@appenzellerland.ch) erhältlich.

Wir alle freuen uns auf Sie und Ihre Gäste.

*Urs von Däniken, Trogen,  
[urs@kodiak.swiss](mailto:urs@kodiak.swiss)*

## VERANSTALTUNGSKALENDER

## Agenda

Sich mit anderen austauschen, gemeinsam essen, Kaffee trinken, in Erinnerungen schwelgen, mit Kindern lachen und spielen ... Beachten Sie auch die Veranstaltungen der Kirchgemeinden im Kirchenkalender!

Die unten aufgeführten Veranstaltungen stehen daher unter Vorbehalt. Wir verweisen hier auf die «Verordnung 2 über Massnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus (COVID-19)» des Bundes.

## Juni

26. Fr. 08.00  
Gemeinde  
Altpapier- / Kartonsammlung  
Gebiet A

17.00 – 20.00  
Restaurant AGLIO E OLIO  
Immer freitags  
Hof Speicher

27. Sa. 10.00 – 12:00  
Ludothek  
Ludothek offen

## Juli

1. Mi. 14.00 – 16.00  
Ludothek  
Ludothek offen

19.00 – 20.15  
Primarschule Speicherschwendi  
Yoga am Abend  
Andrea Eggenberger  
dipl. Yogalehrerin YCH

3. Fr. 08.00  
Gemeinde  
Altpapier-/Kartonsammlung  
Gebiet B

4. Sa. 10.00 – 12:00  
Ludothek  
Ludothek offen

6. Mo. 09.00 – 11.00  
Evang. Pfarrhaus (Parterre)  
Mütter- und Väterberatung  
Pro Juventute AR

10. Fr. 08.00  
Gemeinde  
Altpapier-/Kartonsammlung  
Gebiet A

13. Mo. 09.00 – 11.00  
Evang. Pfarrhaus (Parterre)  
Mütter- und Väterberatung  
Pro Juventute AR

17. Fr. 08.00  
Gemeinde  
Altpapier-/Kartonsammlung  
Gebiet B

14.30  
Evang. Pfarrhaus (Parterre)  
Seniorenachmittag  
Evang. Kirchgemeinde

20. Mo. 09.00 – 11.00  
Evang. Pfarrhaus (Parterre)  
Mütter- und Väterberatung  
Pro Juventute AR

24. Fr. 08.00  
Gemeinde  
Altpapier-/Kartonsammlung  
Gebiet A

27. Mo. 09.00 – 11.00  
Evang. Pfarrhaus (Parterre)  
Mütter- und Väterberatung  
Pro Juventute AR

31. Fr. 08.00  
Gemeinde  
Altpapier-/Kartonsammlung  
Gebiet B

31. Fr. Vögelinsegg, Speicher  
Bundesfeier 2020 auf der  
Vögelinsegg  
TV Speicher

## August

1. Sa. Vögelinsegg, Speicher  
Bundesfeier 2020 auf der  
Vögelinsegg  
TV Speicher

6. Do. 18.00 – 21.30  
Alte Halle der Kantonsschule Trogen  
Aikido Schnuppertraining  
Aikido Speicher

7. Fr. 08.00  
Gemeinde  
Altpapier-/Kartonsammlung  
Gebiet A

11. Di. 19.30  
Kul-Tour auf Vögelinsegg  
Ika Sami – Piano-Rezital  
Kul-Tour auf Vögelinsegg

12. Mi. 14.00 – 17.00  
Evang. Pfarrhaus  
Mittwochscafé  
Evang. Kirche

14. Fr. 08.00  
Gemeinde  
Altpapier-/Kartonsammlung  
Gebiet B

17. Mo. 14.00 – 18.00  
Gemeindepräsident Paul König  
Offene Sprechstunde mit dem  
Gemeindepräsidenten  
Gemeindeverwaltung

18. Di. Gemeinde  
Eisen- und Metallsammlung

19. Mi. 14.00 – 17.00  
Evang. Pfarrhaus  
Mittwochscafé  
Evang. Kirche

20. Do. 19.30  
Zuberbühlerhaus und Museum für  
Lebensgeschichten, Hof  
Landamman Johann Jakob  
Zuberbühler  
Sonnengesellschaft

21. Fr. 08.00  
Gemeinde  
Altpapier-/Kartonsammlung  
Gebiet A

22. Sa. 18.00  
Kul-Tour auf Vögelinsegg  
Michel Gammenthaler  
Kul-Tour auf Vögelinsegg

26. Mi. 14.00 – 17.00  
Evang. Pfarrhaus  
Mittwochscafé  
Evang. Kirche

28. Fr. 08.00  
Gemeinde  
Altpapier-/Kartonsammlung  
Gebiet B

29. Sa. 16.00  
Dorfplatz, Evang. Pfarrhaus  
ein kleines, feines Kirchenfest  
Evang. Kirche



# Ärztlicher Notfalldienst Appenzeller Mittelland

Bei einem Notfall zuerst den Hausarzt anrufen. Falls er nicht erreichbar ist, wenden Sie sich bitte an das

**Ärztefon 0844 55 00 55**

Dort erhalten Sie Tag und Nacht an 365 Tagen im Jahr telefonische Beratung und werden auf Wunsch mit dem Dienstarzt vor Ort verbunden. Bei Bedarf wird für Sie die kantonale **Notrufzentrale 144** informiert.

Für den zahnärztlichen Notfalldienst wenden Sie sich bitte an folgende Telefonnummer: **0844 144 006**

**144**

Sanitätsnotruf-  
zentrale bei  
lebensbedrohlichen  
Notfällen

**117**

Polizei

**1414**

REGA



- Hilfe und Pflege zu Hause
- Kranken- und Gesundheitspflege
- Betreuung und Begleitung
- Hauswirtschaft
- Mahlzeitendienst
- Fahrdienst
- Krankenmobilen

Spitex Appenzellerland  
**Tel. 071 353 54 54**



Wir sind da wo Sie sind.

Profitieren Sie von unseren Hypothekar-Zinssätzen – für Festhypotheken ab 0.9%.  
Nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Wir beraten Sie gerne. Die Speicherer Dorfbank seit 200 Jahren.

Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
Samstag von 8.00 bis 11.00 Uhr

Hauptstrasse 21, Telefon 071 344 10 66, [www.ersparniskassespeicher.ch](http://www.ersparniskassespeicher.ch)

**EKS**  
**ERSPARNISKASSE  
SPEICHER**